



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24795
11 November 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИЯ И СТРУКТУРА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ	1 - 2	4
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА	3 - 7	4
A. Первое заседание	3 - 5	4
B. Второе заседание	6	5
C. Информирование членов Руководящего комитета и других делегаций	7	5
III. СОПРЕДСЕДАТЕЛИ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА	8 - 22	5
A. Гуманитарные вопросы	8 - 13	5
B. Дипломатическая деятельность	14 - 19	6
C. Контроль над тяжелым оружием в Боснии и Герцеговине	20 - 22	10
IV. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ	23 - 72	11
A. Прекращение боевых действий	26 - 28	11
B. Конституционное устройство	29 - 72	12
1. Рамки переговоров	29 - 33	12
2. Государственное устройство	34 - 45	13
a) Основные соображения	34 - 38	13
b) Число провинций	39 - 40	14
c) Границы провинций	41 - 42	15
d) Характер границ	43 - 44	15
e) Признание этнических и других групп	45	15
3. Разграничение функций управления	46 - 50	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Структура органов власти	51 - 59	17
a) Центральные органы	52 - 55	17
b) Органы провинций	56 - 59	19
5. Организация и подчинение сил административного управления	60 - 62	20
6. Права человека	63 - 66	21
7. Временные международные меры контроля	67 - 69	23
8. Дальнейшие меры	70 - 72	24
V. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ	73 - 81	24
VI. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЭТНИЧЕСКИМ И НАЦИОНАЛЬНЫМ ОБЩИНАМ И МЕНЬШИНСТВАМ	82 - 92	26
VII. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ ПРАВОПРЕЕМСТВА	93 - 99	29
VIII. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ	100 - 102	30
IX. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРАМ КОНТРОЛЯ	103 - 109	30
X. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООНО	110	32
XI. СОТРУДНИЧЕСТВО С ПРАВООЗАЩИТНЫМИ И ГУМАНИТАРНЫМИ ОРГАНАМИ	111 - 115	32
XII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	116 - 118	33
XIII. СЕКРЕТАРИАТ	119	34
XIV. ЗАМЕЧАНИЯ	120	34

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Белградское совместное заявление, сделанное 11 сентября 1992 года Президентом СРЮ Чосичем и Премьер-министром СРЮ Паничем в присутствии обоих Сопредседателей	35
II. Совместная декларация, подписанная в Женеве 30 сентября 1992 года Президентом СРЮ Чосичем и Президентом Республики Хорватии Туджманом в присутствии Сопредседателей	38
III. Заявление Сопредседателей от 30 сентября 1992 года по вопросу об учреждении Смешанной военной рабочей группы в Сараево	40

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. Заявление Сопредседателей от 13 октября 1992 года по вопросу о выводе боевых самолетов боснийских сербов с аэродрома Баня-Луки и с территории Боснии и Герцеговины в Союзную Республику Югославию	41
V. Совместное заявление Президента Союзной Республики Югославии Чосича и Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины Изетбеговича от 19 октября 1992 года	42
VI. Совместная декларация, принятая 20 октября 1992 года Президентом Хорватии Туджманом и Президентом Союзной Республики Югославии Чосичем в присутствии Сопредседателей	44
VII. Предлагаемое конституционное устройство Боснии и Герцеговины	46

I. ОРГАНИЗАЦИЯ И СТРУКТУРА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

1. Международная конференция по бывшей Югославии (МКБЮ) является качественно новым мероприятием, в рамках которого объединяются усилия Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества (ЕС), а также других международных организаций, таких, как Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) и Организация Исламская конференция (ОИК), в целях урегулирования ситуации, ставящей под угрозу международный мир и безопасность. МКБЮ сочетает активную превентивную дипломатию, миротворчество, меры по поддержанию мира, а также включает в себя потенциальный компонент принудительных мер для достижения мира. Международная конференция будет продолжать свою деятельность до тех пор, пока не будет достигнуто окончательного урегулирования проблем бывшей Югославии. Она развивает результаты работы, уже проделанной Конференцией Европейского сообщества по Югославии. Постоянными сопредседателями Конференции являются глава государства или правительства страны, выполняющей функции Председателя Европейского сообщества, и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Сопредседателями Руководящего комитета, который руководит оперативной деятельностью, являются представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-н Сайрус Вэнс и представитель Председателя Европейского сообщества лорд Оуэн. В его состав входят представители "тройки" Европейского сообщества, "тройки" СБСЕ, пять постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, представитель от Организации Исламская конференция, два представителя от соседних государств и лорд Каррингтон.

2. Г-ну Вэнсу и лорду Оуэну в их работе оказывают содействие председатели шести рабочих групп Конференции. Они работают постоянно в помещениях Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Наряду с выполнением своих собственных функций Сопредседатели руководят деятельностью рабочих групп и вырабатывают основу для общего урегулирования и связанных с этим мер. Конференция также имеет Арбитражную комиссию и небольшой секретариат.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА

A. Первое заседание

3. Первое заседание Руководящего комитета состоялось в Женеве 3 сентября 1992 года под совместным председательством г-на Вэнса и лорда Оуэна. Сопредседатели дали высокую оценку работе, ранее проделанной лордом Каррингтоном и Организацией Объединенных Наций. Они указали, что Международная конференция будет в полной мере коллективным мероприятием Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества. Они подчеркнули свое намерение обеспечить соблюдение всеми югославскими сторонами обязательств, взятых ими на Лондонской сессии Международной конференции, и призвали к скорейшему осуществлению рекомендаций Конференции в отношении ужесточения санкций.

4. После сообщений, с которыми выступили председатели шести рабочих групп, было принято решение о том, что председатели рабочих групп будут сами определять методы своей работы, что гибкая форма представительства для соответствующих стран может быть более удобной, чем фиксированная схема, и что по мере необходимости им следует прибегать к услугам экспертов.

/...

5. Было проведено предварительное обсуждение вопроса о совместном покрытии расходов. Сопредседатели отметили, что Секретариат будет оставаться максимально малочисленным.

В. Второе заседание

6. Сопредседатели провели второе заседание Руководящего комитета 27 октября 1992 года. Сопредседатели представили сообщения о последних событиях. Председатели рабочих групп информировали Комитет о своей деятельности. Руководящий комитет также рассмотрел вопрос о составе и круге ведения Арбитражной комиссии и финансовые вопросы, включая бюджет и предлагаемую шкалу распределения расходов.

С. Информирование членов Руководящего комитета и других делегаций

7. Члены Руководящего комитета и члены Совета Безопасности два раза в неделю получают информационные записки о работе Конференции. В информационных записках освещается деятельность Сопредседателей, рабочих групп и последние события в бывшей Югославии. Сопредседатели или их специальные советники также регулярно информируют делегации о деятельности Конференции. Другие делегации получают информацию раз в неделю или приглашаются на брифинги в качестве наблюдателей.

III. СОПРЕДСЕДАТЕЛИ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА

А. Гуманитарные вопросы

8. По прибытии в Женеву 3 сентября Сопредседатели уделили особое внимание ситуации, возникшей в результате уничтожения близ Сараево самолета Организации Объединенных Наций с грузом гуманитарной помощи. 4 сентября они направили соболезнования министру иностранных дел Италии и предложили Председателю Рабочей группы по мерам укрепления доверия и безопасности и мерам проверки срочно начать расследование и информировать их о своих выводах и рекомендациях. Они также провели консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и выступили на совещании по проблеме гуманитарной помощи, которое она организовала и в ходе которого Сопредседатели подчеркнули, что вопросы этой помощи вызывают у них глубокую обеспокоенность.

9. В субботу, 5 сентября, Сопредседатели предприняли дополнительные усилия по выяснению обстоятельств уничтожения самолета и определения мер, которые могли бы быть приняты для содействия возобновлению полетов с гуманитарной целью. Они выступили с публичным обращением, в котором говорилось, что:

"они считают чрезвычайно важным восстановить в максимально короткие сроки условия, которые позволили бы возобновить полеты Организации Объединенных Наций с гуманитарной целью".

/...

10. При содействии председателей Рабочей группы по гуманитарным вопросам и Рабочей группы по мерам укрепления доверия и безопасности и мерам проверки Сопредседатели продолжали предпринимать активные усилия, направленные на содействие возобновлению полетов с гуманитарной целью. Подробная информация об их деятельности содержится в последующих разделах настоящего доклада. В результате этих усилий 3 октября удалось возобновить полеты с гуманитарной целью.

11. Сопредседатели продолжали уделять первоочередное внимание гуманитарным вопросам. Они и их сотрудники поддерживали практически ежедневные контакты с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и ее сотрудниками, с Председателем Международного комитета Красного Креста и его персоналом, а также с другими организациями по гуманитарным вопросам. В этом плане местонахождение Международной конференции в Женеве оказалось весьма полезным. Эти контакты позволили Сопредседателям пристально наблюдать за положением в гуманитарной области в бывшей Югославии и обращать внимание Совета Безопасности, Руководящего комитета и международного сообщества в целом на чрезвычайно тяжелое с гуманитарной точки зрения положение жертв конфликта в Боснии и Герцеговине.

12. Сопредседатели несколько раз выступали с публичными призывами обеспечить гуманитарную защиту и помощь жертвам конфликта. Так, 24 сентября 1992 года они выступили с публичным заявлением, в котором выразили свою глубокую озабоченность по поводу полученных ими из района Баня-Лука сообщений, свидетельствующих об обострении напряженности, взрывах бомб, запугиваниях, чреватых угрозой насилия, и расширении кампании "этнических чисток". В связи с этим Сопредседатели пригласили посла Союзной Республики Югославии (СРЮ) Павичевича и представителя боснийских сербов д-ра Кольевича и настоятельно призвали их принять незамедлительные меры с целью ослабления напряженности в районе. Учитывая неотложность ситуации, Сопредседатели приняли решение на следующий день посетить Баня-Луку, с тем чтобы на месте оценить ситуацию и встретиться с представителями местных общин и учреждений по гуманитарным вопросам.

13. 31 октября 1992 года Сопредседатели вновь выступили с публичным заявлением, в котором они осудили продолжающиеся нападения на ни в чем не повинных гражданских лиц, покидающих район боевых действий в Яйце и его окрестностях. Они призвали все стороны прекратить нападения на лиц, покидающих район боевых действий, и воздерживаться от таких нападений в будущем. Они отметили, что многие гражданские лица пытаются найти убежище в Травнике, где УВКБ и другие гуманитарные организации оказывают помощь. Они заявили: "Эти ни в чем не повинные люди, а также сотрудники по оказанию помощи не должны пострадать. Мы призываем политических и военных лидеров всех сторон дать указания, с тем чтобы впредь жизнь этих невинных людей и сотрудников по оказанию помощи не подвергалась опасности. Мы просим других лидеров присоединиться к нашему настоятельному призыву".

В. Дипломатическая деятельность

14. Сопредседатели занимались активной дипломатической деятельностью, направленной на содействие достижению мира и урегулирование гуманитарных проблем на территории бывшей Югославии. Особое внимание они, естественно,

/...

уделяли нынешнему конфликту в Боснии и Герцеговине. Центральное место в их повестке дня отводилось гуманитарным, военным и политическим аспектам этого трагического конфликта. Они поддерживали устойчивые контакты с главными руководителями в бывшей Югославии, а также с руководителями соседних стран. Они поддерживали контакты с правительствами, способными оказать содействие мирному процессу, и организовали в Женеве встречу, с одной стороны, президентов Чосича и Туджмана, а также президентов Чосича и Изетбеговича. Кроме того, они стремились к урегулированию основных вопросов взаимоотношений между Хорватией и Союзной Республикой Югославией - в свете прошлогоднего серьезного конфликта между хорватами и сербами, последствия которого продолжают ощущаться. Сопредседатели также внимательно следили за потенциально взрывоопасной ситуацией в сербском крае Косово и в Македонии.

15. Что касается ожесточенного конфликта в Боснии и Герцеговине, то на протяжении всего этого конфликта Сопредседатели стремились обеспечить, чтобы усилия по прекращению там гражданской вражды не находились в зависимости от нормализации отношений между Хорватией и Союзной Республикой Югославией. Поэтому они предпринимали параллельные инициативы. Их усилия были одновременно направлены на достижение двух основных целей - во-первых, прекращение военных действий и, во-вторых, подготовка вариантов будущего конституционного устройства страны.

16. Что касается ключевой проблемы сербо-хорватских отношений, то Сопредседатели работали над тем, чтобы помочь улучшить связи между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией. Они организовали в Женеве две серии встреч между президентами Чосичем и Туджманом 30 сентября и 20 октября. По завершении каждой из встреч оба президента подписывали совместные декларации, содержавшие важные заявления о принципах и механизмах практического сотрудничества. Этот процесс привел к ряду важных результатов, включая демилитаризацию полуострова Привлака и создание бюро связи в Белграде и Загребе.

17. Что касается вопроса о положении в Косово и Македонии, то Сопредседатели с самого начала считали, что его урегулирование требует взвешенного подхода. Поэтому они просили председателей Рабочей группы по этническим и национальным общинам и меньшинствам уделять этому вопросу особое внимание. Сопредседатели посетили оба района и беседовали с руководителями на местах и в Женеве.

18. В широкую сферу дипломатической деятельности Сопредседателей входили следующие мероприятия:

- | | |
|----------------|---|
| 9-12 сентября | Сопредседатели посетили Загреб, Сараево и Белград (г-н Вэнс также посетил Люблян) |
| 12/13 сентября | Лорд Оуэн участвовал в работе неофициального совещания министров иностранных дел ЕС |
| 16 сентября | Сопредседатели встретились с министром внутренних дел Македонии Л. Фрчкоски |
| | Сопредседатели встретились с албанским лидером в Косово г-ном И. Ругова |

/...

18 сентября	Г-н Вэнс встретился с председателем арбитражной комиссии г-ном Р. Бадинтером
21 сентября	Г-н Вэнс встретился с директором ЮНЕСКО г-ном Дж. Грантом
22/23 сентября	Сопредседатели посетили Афины, где вели переговоры с премьер-министром Мицотакисом
25/26 сентября	Сопредседатели посетили Загреб и Баня-Луку для изучения положения в гуманитарной области
28 сентября	Сопредседатели посетили Белград для проведения переговоров с руководителями СРЮ
29 сентября	Сопредседатели встретились в Женеве с президентом Боснии и Герцеговины Изетбеговичем
	Г-н Вэнс встретился с Председателем МККК г-ном Соммаруга
30 сентября	Президент СРЮ Чосич и президент Хорватии Туджман провели встречу в Женеве под эгидой Сопредседателей
2 октября	Сопредседатели встретились в Женеве с министром иностранных дел Македонии г-ном Д. Малески
3 октября	Г-н Вэнс встретился с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жой С. Огата и председателем МККК г-ном Соммаруга
	Лорд Оуэн выступил в Совете Европы
6 октября	Г-н Вэнс встретился в Женеве с заместителем председателя правительства Хорватии г-ном М. Граничем
8 октября	Сопредседатели встретились с Докладчиком УВКБ г-ном Т. Мазовецким
10 октября	Сопредседатели посетили Москву для проведения переговоров с министром иностранных дел Российской Федерации г-ном А. Козыревым
14 октября	Г-н Вэнс выступил в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций
16 октября	Сопредседатели встретились в Женеве с президентом Македонии К. Глигоровым

/...

- | | |
|---------------|--|
| 17 октября | Сопредседатели встретились в Женеве с председателем правительства Союзной Республики Югославии г-ном Паничем |
| 19 октября | Президент СРЮ Чосич и президент Боснии и Герцеговины Изетбегович провели встречу в Женеве под эгидой Сопредседателей |
| 20 октября | Вторая встреча президентов Туджмана и Чосича в Женеве под эгидой Сопредседателей |
| 21 октября | Сопредседатели встретились в Женеве с президентом Изетбеговичем |
| 24 октября | Лорд Оуэн встретился в Дублине с премьер-министром Ирландии |
| 26 октября | Г-н Вэнс встретился с председателем МККК г-ном Соммаруга |
| 28 октября | Началась разработка конституции для Боснии и Герцеговины |
| 28-30 октября | Сопредседатели посетили Белград, Загреб, Приштину, Тирану, Скопье и Подгорицу для проведения переговоров |
| 4-5 ноября | Сопредседатели посетили Анкару для проведения переговоров с руководством Турции |
| 9 ноября | Лорд Оуэн выступил в Совете по иностранным делам ЕС в Брюсселе |

19. Дипломатическая деятельность, осуществленная Сопредседателями или под их эгидой, привела к принятию следующих документов:

- а) Белградское совместное коммюнике от 11 сентября 1992 года, подписанное президентом СРЮ Чосичем и председателем правительства СРЮ Паничем в присутствии Сопредседателей (приложение I);
- б) Совместная декларация, подписанная в Женеве 30 сентября 1992 года президентом СРЮ Чосичем и президентом Республики Хорватии Туджманом в присутствии Сопредседателей (приложение II);
- с) Заявление Сопредседателей от 30 сентября 1992 года по вопросу об учреждении смешанной военной рабочей группы в Сараево (приложение III);
- д) Заявление Сопредседателей от 13 октября 1992 года по вопросу о выводе боевых самолетов боснийских сербов с аэродрома Бая-Луки и с территории Боснии и Герцеговины в СРЮ (приложение IV);

/...

е) Совместное заявление президента СРЮ Чосича и президента Боснии и Герцеговины Изетбеговича от 19 октября 1992 года (приложение V);

ф) Совместная декларация, подписанная 20 октября 1992 года президентом СРЮ Чосичем и президентом Хорватии Туджманом в присутствии Сопредседателей (приложение VI);

г) Соглашения с Хорватией, СРЮ, правительством Боснии и Герцеговины и представителями боснийских сербов о размещении наблюдателей на аэродромах в контексте запрета на военные полеты над Боснией и Герцеговиной. Об этой договоренности уже шла речь в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнение резолюции 781 (1992) Совета Безопасности (S/24767 от 5 ноября 1992 года).

С. Контроль над тяжелым оружием в Боснии и Герцеговине

20. Прибыв 3 сентября в Женеву, Сопредседатели также в первоочередном порядке уделили внимание обеспечению выполнения соглашения, подписанного 27 августа в Лондоне государственным министром иностранных дел и по делам Содружества г-ном Дугласом Хердом и председателем Сербской демократической партии д-ром Радованом Караджичем и касающегося сосредоточения тяжелого оружия вокруг Сараево, Бихача, Яйце и Горажде и контроля над ним. Они просили заместителя Генерального секретаря Гулдинга по пути в Нью-Йорк остановиться 5-6 сентября в Женеве, чтобы проинформировать их о проблемах, возникших в связи с осуществлением этого соглашения.

21. Г-н Гулдинг сообщил о том, что в ходе состоявшихся во вторник и среду, 1 и 2 сентября, контактов с руководством боснийских сербов Силам Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) удалось добиться согласия со стороны боснийских сербов относительно того, чтобы толкование термина "тяжелое оружие" охватывало все виды артиллерии калибра 100 мм и более, все пушечные танки, все реактивные системы залпового огня и все минометы калибра 82 мм и более. Г-н Гулдинг рекомендовал, а Сопредседатели согласились считать, что 96-часовой период, предусмотренный соглашением от 27 августа, начался с момента согласования этого определения, а именно в полдень в среду, 2 сентября.

22. 15 сентября 1992 года г-н Вэнс сделал следующее заявление:

"По поступившему сообщению от СООНО, сербская сторона заявила о том, что она сосредоточила свое тяжелое оружие - артиллерию, танки, минометы калибра 82 мм и более - на 11 объектах вокруг Сараево. В настоящее время все это ставится под контроль СООНО. В Бихаче, где такое оружие должно быть сосредоточено на трех объектах, командующий местными силами указал все свое тяжелое оружие, однако до настоящего времени отказывается сосредоточить свои минометы калибра 82 мм, и переговоры продолжаются. Военные действия вокруг Яйце пока не позволяют СООНО наладить эффективный контакт с местным сербским командованием. Сербская сторона оставила большую часть Горажде, выведя также свое тяжелое оружие. Хотя процесс еще не завершен, мы полагаем, что начало уже положено".

/...

Дополнительная информация приводится в готовящемся к изданию докладе Генерального секретаря по вопросам поддержания мира.

IV. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

23. Председателем Рабочей группы является г-н Мартти Ахтисаари. Задача Группы заключается в том, чтобы содействовать прекращению боевых действий и урегулированию конституционных проблем в Боснии и Герцеговине.

24. Рабочая группа приступила к выполнению своей двойной задачи 18 сентября и с тех пор провела 40 официальных встреч, в каждой из которых участвовали Председатель и представители одной или другой из сторон, поскольку некоторые из них все еще не проявляют желания вести с другими прямые переговоры. Кроме того, состоялось почти такое же количество неофициальных консультаций между Сопредседателями, Председателем Рабочей группы или сотрудниками секретариата и руководителями или другими членами делегаций. В результате этих многочисленных и широких контактов было достигнуто хорошее понимание позиций сторон по многим важным вопросам, рассматриваемым Рабочей группой.

25. Так как перед Рабочей группой стоит двойная задача, некоторые встречи были посвящены как содействию прекращению боевых действий в Боснии и Герцеговине, так и урегулированию конституционных проблем в этой стране, а в ходе других встреч обсуждался только один из этих вопросов. Постоянно имелось в виду, что эти два аспекта работы тесно взаимосвязаны.

A. Прекращение боевых действий

26. В результате дискуссий, касающихся прекращения боевых действий, была достигнута договоренность, о которой Сопредседатели сообщили 30 сентября, о том, что военные командиры и местные власти трех сторон встретятся под эгидой СООНО и Международной конференции, с тем чтобы начать работу, направленную на демилитаризацию Сараево и прекращение боевых действий в этом городе. Генерал Морийон несколько раз предпринимал усилия к тому, чтобы эта Смешанная военная рабочая группа приступила к своей работе, однако Президиум Боснии отказался участвовать до тех пор, пока не будет восстановлено водо- и электроснабжение в Сараево. Сопредседатели сделали серьезные представления с целью снять это условие.

27. В конечном итоге Смешанная военная рабочая группа провела первое заседание в пятницу, 23 октября, в аэропорту Сараево. После этого она провела еще три заседания. Деятельность Смешанной военной рабочей группы рассматривается в готовящемся к изданию докладе Генерального секретаря по вопросам поддержания мира.

28. 13 октября лорд Оуэн добился от д-ра Радована Караджича обязательства вывести всю боевую авиацию боснийских сербов с аэродрома в Бания-Луке и с территории Боснии и Герцеговины в Союзную Республику Югославию. Ход осуществления этого обязательства рассматривается в докладе Генерального секретаря от 5 ноября 1992 года, представленном во исполнение резолюции 781 (1992) Совета Безопасности (S/24767).

/...

В. Конституционное устройство

1. Рамки переговоров

29. Следует напомнить о том, что в феврале 1992 года в рамках Конференции Европейских сообществ (ЕС) по Югославии (ЕС-КЮ) была начата серия переговоров по вопросу о будущем конституционном устройстве Боснии и Герцеговины. Под председательством посла Жозе Кутильеру, Португалия, состоялось десять раундов переговоров, в которых принимали участие высокопоставленные представители трех основных боснийских политических партий.

30. В ходе пятого раунда этих переговоров 18 марта 1992 года была достигнута предварительная договоренность относительно "Заявления о принципах нового конституционного устройства Боснии и Герцеговины", которое было дополнено рядом других принципов по правам человека, выработанным 31 марта в ходе шестого раунда. Однако вскоре эти предварительные договоренности были аннулированы. На последующих этапах переговоров, проходивших под эгидой ЕС-КЮ, дальнейших договоренностей по вопросу о конституционном устройстве достигнуть не удалось.

31. Международная конференция возложила задачу проведения дальнейших переговоров о конституционном устройстве Боснии и Герцеговины на Рабочую группу по Боснии и Герцеговине.

32. Рассмотрение этой темы в Рабочей группе началось с того, что Председатель распространил среди участников ряд документов:

1. Контрольный перечень принципов, имеющих отношение к конституции;
2. Пересмотренный контрольный перечень международных документов по правам человека, имеющих отношение к конституции для Боснии и Герцеговины (БиГ);
3. Перечень прав человека, которые можно было бы наметить для включения в конституцию БиГ, либо для иного рода защиты в соответствии с этой конституцией;
4. Предварительные соображения для обсуждения вопросов реализации, обеспечения соблюдения и гарантий соблюдения положений о правах человека, включенных в конституцию БиГ; и
5. Разграничение функций государственного управления между центральным правительством и составляющими образованиями - просьба о формулировании предпочтений.

По просьбе Председателя Рабочей группы стороны устно или в письменном виде изложили свои мнения в отношении документов по правам человека, подготовленных секретариатом, а также представили письменные ответы на вопросник о разграничении функций государственного управления. Все эти мнения с согласия представившей их делегации были доведены до сведения других делегаций.

/...

Стороны представили также, не для распространения, изложение своих соответствующих позиций относительно составляющих образований или областей, из которых, по их мнению, должна состоять Босния и Герцеговина.

33. На основе позиций всех трех сторон, выясненных в ходе этих совещаний и бесед и в ходе своих тесных консультаций с Председателем Рабочей группы по Боснии и Герцеговине, Сопредседатели пришли к выводам, которые излагаются ниже, и представили сторонам документ о возможном конституционном устройстве Боснии и Герцеговины.

2. Государственное устройство

а) Основные соображения

34. С самого начала было признано наличие серьезных расхождений во мнениях трех сторон относительно государственного устройства будущей Боснии и Герцеговины. Одна из сторон сначала выступала за централизованное, унитарное государство, состоящее из определенного числа областей, наделенных лишь административными функциями. Другая сторона считала, что страна должна быть разделена на три независимых государства, соответственно для мусульманского, сербского и хорватского народов, причем каждое из этих государств должно иметь свою собственную международную правосубъектность; эти государства могли бы образовать свободную конфедерацию для целей координации некоторых видов деятельности. Третья сторона выступила в поддержку промежуточной позиции.

35. За основу при обсуждении этого вопроса было взято Заявление о принципах, принятое Международной конференцией в Лондоне (LC/C2/(FINAL)), и особенно предусмотренное в нем полное осуждение насильственного изгнания населения и ликвидация последствий тех случаев изгнания, которые уже имели место (пункт vi), а также уважение нерушимости всех границ и отказ от любых попыток изменения границ силой (пункт viii). Эти принципы были также изложены в пунктах c и e вышеупомянутого Заявления по Боснии.

36. Для населения в Боснии и Герцеговине с точки зрения мест проживания характерна исключительно высокая степень перемешанности. Поэтому на базе этнических или конфессиональных критериев не представляется реальным создать три территориально обособленных государства. Любой план создания таких государств неизбежно приводил бы к тому, что на территории каждого из них проживало бы очень большое число лиц, принадлежащих к другим этническим/конфессиональным группам, либо к тому, что они состояли бы из определенного количества отдельных анклавов каждой этнической/конфессиональной группы. При таком плане обеспечить однородность и обоснованную конфигурацию границ можно было бы лишь за счет насильственного перемещения населения – что уже было осуждено Международной конференцией, равно как и Генеральной Ассамблей (резолюция 46/242, преамбула и пункт 6) и Советом Безопасности (резолюции 771 (1992) и 779 (1992)). Поэтому Сопредседатели посчитали необходимым отвергнуть любую модель, основанную на принципе создания трех отдельных государств на базе этнических/конфессиональных критериев. Кроме того, конфедерация, созданная тремя такими государствами, была бы в самой своей основе непрочной,

/...

ибо по крайней мере два из них, несомненно, установили бы с соседними государствами бывшей Югославии непосредственные и более прочные связи, чем с другими двумя образованиями Боснии и Герцеговины.

37. Вместе с тем Сопредседатели также признали, что централизованное государство будет неприемлемым по крайней мере для двух из основных этнических/конфессиональных групп в Боснии и Герцеговине, поскольку оно не будет защищать их интересы после прекращения кровопролитной гражданской войны, которая в настоящее время расколола страну.

38. В этой связи Сопредседатели полагают, что единственным жизнеспособным и надежным решением, исключающим признание результатов уже совершенной "этнической чистки" и другой неприемлемой для международного сообщества практики, было бы, по-видимому, создание децентрализованного государства. Это означает создание такого государства, в котором многие из его основных функций, особенно функций, непосредственно затрагивающих жизнь людей, будут осуществляться рядом автономных провинций. В свою очередь, центральное правительство будет иметь лишь те минимальные обязанности, которые необходимы для функционирования государства как такового и для выполнения им своих обязанностей в качестве члена международного сообщества. Предлагаемая децентрализация отражает, по-видимому, также пожелание всех сторон, как об этом свидетельствуют их ответы на вопросник о разграничении функций государственного управления, упомянутый в пункте 32 выше.

b) Число провинций

39. При рассмотрении вопроса о числе административных образований, именуемых предварительно "провинциями", из которых может состоять Босния и Герцеговина, необходимо в обязательном порядке принимать во внимание мнения сторон. Одна сторона по-прежнему твердо считает, что таких провинций должно быть три по числу основных "составляющих наций" в стране. Однако та сторона, которая первоначально выступала за централизованное государство, состоящее из существующих 95 административных единиц, в настоящее время считает, что в рамках децентрализованной структуры число провинций может быть от шести до восемнадцати.

40. Решая вопрос о том, какое конкретное число или количественный диапазон предложить сторонам, необходимо в обязательном порядке принимать во внимание различные соображения. К их числу относится желательность того, чтобы каждая из провинций в административном и экономическом плане представляла собой жизнеспособное образование - цель, которую было бы трудно достичь, если бы число таких образований превышало десять. Большее число таких образований, т.е. больше десяти, вероятно, означало бы, что численность населения некоторых из них была бы менее четверти миллиона. С другой стороны, при слишком небольшом количестве провинций было бы трудно обеспечить этническую однородность без нарушения при этом принципа географически обоснованной конфигурации границ или признания результатов "этнической чистки". Следовательно, чтобы удовлетворять этим критериям, число провинций могло бы быть в диапазоне от семи до десяти, причем точное число провинций должно быть установлено путем переговоров между сторонами с учетом предлагаемых границ провинций.

/...

с) Границы провинций

41. Границы провинций должны быть проведены таким образом, чтобы очерчивать районы, являющиеся как можно более однородными с географической точки зрения, и с учетом таких факторов, как этнические, географические (т.е. черты ландшафта, например реки), исторические, коммуникационные (т.е. существующие сети автомобильных и железных дорог), экономической жизнеспособности, и других соответствующих факторов (приложение VII ниже, раздел I.B.1). Ввиду демографического состава населения страны вполне вероятно, что на территории многих из этих провинций (но необязательно всех из них) будет проживать значительное большинство одной из трех основных групп. Таким образом, большая доля населения каждой группы будет проживать в такой провинции, в которой она составляет численное большинство, хотя в большинстве из провинций также будут проживать значительные по численности меньшинства.

42. С помощью карт, представленных конфиденциально каждой из сторон, в настоящее время разрабатываются предложения о возможном делении Боснии и Герцеговины на провинции, в которых будут отражены вышеприведенные соображения. При содействии советников-экспертов эту работу предполагается завершить как можно скорее.

д) Характер границ

43. Границы провинций должны быть определены в конституции и смогут изменяться лишь путем внесения в этот документ поправок, причем большинством голосов (либо в законодательном органе, либо посредством референдума, либо и в законодательном органе, и посредством референдума), свидетельствующим о том, что все три основные группы согласны с таким изменением (см. приложение VII ниже, раздел I.B.2).

44. Границы между провинциями не должны иметь характера государственных границ, то есть на них не должно быть пограничного или иного контроля, препятствующего свободному передвижению людей и товаров по всей территории страны (приложение VII ниже, раздел I.B.4).

е) Признание этнических и других групп

45. Существует общее согласие сторон в том, что Босния и Герцеговина населена тремя основными "составляющими народами", или этническими/конфессиональными группами, а именно мусульманами, сербами и хорватами, а также лицами, относящимися к категории "другие". Две из трех сторон утверждают, что при разработке принципов образования правительства страны доминирующая роль должна быть отведена этим "составляющим народам". Третья сторона считает, что открыто признавать этого не следует, хотя она допускает, что политические процессы в стране характеризуются и, вероятно, будут и дальше характеризоваться религиозно-этническими факторами. Поэтому в документе о предлагаемой конституционной структуре предлагается, чтобы в Конституции существование этих групп было признано двояким способом: путем закрепления принципа ротации в отношении определенных должностей или функций либо путем установления справедливого баланса между признанными группами (см., например, приложение VII ниже, раздел IV.A.2a), а также путем сознательной защиты прав групп или меньшинств (приложение VII, раздел VI.A.2b, и добавление, часть C).

/...

3. Разграничение функций управления

46. Задача формулирования рекомендаций относительно разграничения обязанностей и функций управления между центральным правительством и провинциями была облегчена заполнением делегациями каждой из сторон вышеупомянутых вопросников, а также тем, что их ответы в значительной степени перекликались. В частности, во всех ответах предпочтение отдавалось в значительной мере децентрализованному государству, в котором центральные органы власти наделялись бы лишь минимальными обязанностями.

47. Центральное правительство (приложение VII, раздел II.A) будет нести ответственность за внешние сношения (включая членство в международных организациях), международную торговлю, национальную оборону и вопросы гражданства. В стране должно существовать только единое гражданство, хотя любое лицо может иметь двойное гражданство (приложение VII, раздел VI.C). Центральное правительство будет уполномочено вводить налогообложение для целей осуществления этих ограниченных функций. Хотя предполагается создать такие провинции, все их которых были бы экономически жизнеспособными, если это невозможно будет обеспечить в полной мере или если некоторые провинции будут значительно беднее других, тогда может потребоваться предусмотреть перераспределение ресурсов между ними, возможно, за счет использования налогов, собираемых центральным правительством.

48. Предлагается предусмотреть, чтобы определенные задачи выполнялись централизованным образом, однако не центральным правительством, а скорее независимыми органами, находящимися под управлением представителей всех провинций. Этим органам могли бы быть поручены оперативные и некоторые регулирующие функции. Одним из таких органов мог бы быть, в частности, Центральный банк, который должен являться как эмитентом национальной валюты, так и главным органом, регулирующим деятельность банков и аналогичных финансовых учреждений. Для управления определенными транснациональными коммуникациями либо могут быть созданы другие органы, либо такие органы могут являться составной частью международных органов (приложение VII, раздел II.B).

49. Некоторые функции могут осуществляться совместно либо на основе общей ответственности центрального и провинциальных правительств (приложение VII, раздел II.C).

50. Как уже указывалось, большая часть функций управления будет осуществляться на провинциальном или даже местном уровне. Это относится к полиции, которая почти во всех отношениях должна полностью контролироваться провинциями (приложение VII, раздел V.2). Кроме того, почти все виды деятельности органов управления, непосредственно затрагивающие жизнь людей, такие, как в сфере образования и культуры, лицензирования трудовой, профессиональной и деловой деятельности и в сфере здравоохранения, социального обеспечения и страхования, будут осуществляться на местном уровне. Это такие функции, которые имеют особое значение для тех, кто стремится сохранить самобытность народов, составляющих население Боснии и Герцеговины. Естественно, что, как указано в пункте 64b ниже, права меньшинств, которые, вероятно, будут проживать разбросанно по всей территории каждой из провинций, будут надлежащим образом защищаться. Насколько это возможно, провинции будут самостоятельно нести ответственность за свою экономику и инфраструктуру.

/...

4. Структура органов власти

51. Как центральные, так и провинциальные органы власти должны строиться по классическим критериям, т.е. они должны подразделяться на законодательные, исполнительные и судебные.

а) Центральные органы

52. Законодательную власть на национальном уровне должен будет осуществлять орган, состоящий из двух палат:

а) Нижняя палата должна избираться на основе пропорционального представительства населения страны, рассматриваемой как единое целое (приложение VII, раздел IV.A.1a). Следовательно, его состав, вероятно, будет первоначально соответствовать этническому составу населения страны. Возможно, что в конечном итоге могут возникнуть политические партии, которые будут формироваться в первую очередь не на этнической основе, а скорее будут отражать политическую или региональную ориентацию или иные интересы (например, экологические партии). Нижняя палата должна будет назначать Премьер-министра (приложение VII, раздел IV.A.2c) и, в конечном итоге, - омбудсменов (приложение VII, раздел VI.B.2). Она будет также разделять ответственность за осуществление законодательной власти с Верхней палатой, хотя может быть предусмотрено - как во многих странах, - что Нижняя палата, являющаяся единственным органом национального уровня, избираемым прямым голосованием, должна иметь больший вес в любых случаях разногласий между двумя палатами и что она будет обладать особыми обязанностями в том, что касается вопросов налогообложения и бюджета.

б) Верхняя палата должна назначаться правительствами провинций и из их состава (приложение VII, раздел IV.A.1b). Поскольку на большей части территории каждой из провинций большинство населения, вероятно, будет составлять та или иная этническая группа, состав этой палаты, видимо, также будет приблизительно отражать этнический состав населения страны в целом.

53. Исполнительная власть должна быть разделена между рядом лиц и органов:

а) В состав Президиума будут входить губернаторы (т.е. главы исполнительной власти) всех провинций, и, таким образом, его состав будет приблизительно отражать этнический состав населения страны (см. пункт 52b выше) (приложение VII, раздел IV.A.2a). Возглавлять Президиум должен будет Председатель. Полномочия этого органа должны ограничиваться назначением ряда старших должностных лиц: Председателя, главных судей апелляционных судов и военачальников, а также утверждением на должностях министров, назначаемых Премьер-министром. Все эти назначения должны производиться с учетом либо ротации между несколькими группами (для уникальных должностей, таких, как должность Председателя), либо сбалансированности (для коллективных органов, таких, как Кабинет). Будет предусмотрена возможность обжалования предполагаемых нарушений этих принципов в Конституционный суд, большинство в котором, по меньшей мере на первоначальном этапе, должны будут составлять иностранные судьи (приложение VII, раздел IV.A.3c).

/...

b) Председателя должен будет выбирать Президиум либо из своего собственного состава, либо из числа лиц, в него не входящих (например, какой-либо выдающийся гражданин, не обязательно связанный с какой-либо политической группировкой), на ограниченный срок, при этом должна обеспечиваться ротация между группами, то есть два члена одной и той же группы не могут сменять друг друга. Его/ее функция в качестве главы государства должна быть в целом протокольной, однако фактические полномочия, которыми он/она наделяется, должны быть подробно изложены в Конституции (приложение VII, раздел IV.A.2b).

c) Премьер-министр должен быть главой Правительства и должен избираться Нижней палатой (приложение VII, раздел IV.A.2c) согласно модели, принятой в большинстве парламентских демократий. Как указывалось, разделение полномочий между Премьер-министром и Президентом должно быть подробно оговорено в конституции.

d) Министры вместе с Премьер-министром образуют Кабинет, они назначаются Премьер-министром, но их кандидатуры утверждаются не Нижней палатой, а Президиумом - органом, на который возлагается ответственность за поддержание баланса между группами. Не указывается, что они должны быть членами одной из палат законодательного органа, хотя это может быть предусмотрено.

e) Национальная гражданская служба, которая, вероятно, будет небольшой по составу, что связано с ограниченными функциями центрального правительства, будет функционировать в соответствии с обычными принципами руководства деятельностью гражданской службы/административных органов. Ее состав должен будет формироваться с учетом обязательства поддержания баланса между группами.

54. Судебная власть должна входить в сферу совместной компетенции центральных и провинциальных органов управления. В частности, предлагается, чтобы суды "первой инстанции" (т.е. суды, в которые непосредственно представляются на рассмотрение дела), а также апелляционные суды первого уровня, в которых обжалуются решения первых, учреждались исключительно провинциями. Дальнейший этап апелляции будет возложен на один или несколько верховных судов (например, гражданский и уголовный, административный, трудовой), которые будут созданы на национальном уровне и судьи которых будут назначаться Президиумом. Этим обжалованием будут охватываться только вопросы, касающиеся Конституции или вытекающие из национального законодательства или международных договоров. По вопросам чисто провинциального характера высшим апелляционным уровнем будет, таким образом, уровень провинции (приложение VII, разделы IV.A.3a и IV.B.3).

55. Помимо этих судов будут созданы два верховных суда, в составе которых, по крайней мере на первоначальном этапе, большинство будут составлять иностранные судьи:

a) одним из них будет Суд по правам человека (приложение VII, раздел VI.B.3), в который могут подаваться жалобы по любым определенным в конституции вопросам прав человека в связи с окончательным, не подлежащим обжалованию в ином порядке, решением любого иного суда. Может быть также предусмотрена возможность апелляции, если такой иной суд неоправданно

/...

затягивает разбирательство, а также возможность того, чтобы такой иной суд мог обращаться с вопросами в Суд по правам человека, при этом ответы будут иметь обязательную силу для суда, обратившегося с вопросом. Национальные судьи этого Суда будут назначаться Президиумом таким образом, чтобы была представлена каждая из групп. Несколько большее число судей будет назначаться Председателем Европейского суда по правам человека и Председателем Европейской комиссии по правам человека. Это будет осуществляться на основе специальной договоренности с Советом Европы, и с этой целью политические органы Совета уже рассматривают новый, общий механизм (т.е. такой, который будет применяться не только в отношении Боснии и Герцеговины), предложенный лордом Оуэном Парламентской ассамблее Совета. Выражается надежда, что компетентные органы Совета в ближайшее время примут меры с целью создания необходимого механизма и в таком случае это найдет соответствующее отражение в конституции Боснии и Герцеговины.

b) Другим судом будет Конституционный суд (приложение VII, раздел IV.A.3), главной обязанностью которого будет урегулирование споров между конституционными образованиями (например, Президиумом, его Председателем, Премьер-министром, министрами, Нижней и Верхней палатами законодательного органа). Он будет также компетентен принимать решения по апелляциям, связанным с осуществлением Президиумом полномочий по назначениям (приложение VII, раздел IV.A.2a), а также выполнять функцию высшего апелляционного суда по конституционным вопросам, возникающим в процессе разбирательства в других судах. В состав Суда будут входить национальные судьи, назначаемые Президиумом, большинство же в нем будут составлять иностранные судьи, назначаемые первоначально Международной конференцией по бывшей Югославии, а впоследствии - любым международным органом, который будет определен Конференцией (например, Председателем Международного Суда или Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций). Организованный подобным образом суд уже предусматривался в Принципах, согласованных сторонами 18 марта 1992 года (см. пункт 30 выше).

b) Органы провинций

56. Не предусматривается, что Конституция будет содержать сколь-либо подробные положения в отношении конституций провинций или их структур управления. Как подобает децентрализованной системе, эти вопросы будут решаться правительствами и избирателями провинций. Тем не менее положения конституций провинций и любых законов, принимаемых в соответствии с ними, должны будут подчиняться федеральной Конституции и законам. Любые споры, касающиеся таких вопросов, будут урегулироваться решениями Конституционного суда (приложение VII, раздел III.B).

57. Предполагается, что в каждой провинции будет иметься законодательный орган, однако вопрос о том, будет он однопалатным или двухпалатным, будет определяться конституцией соответствующей провинции (приложение VII, раздел IV.B.I). Безусловно, в соответствии с положениями конституции, касающимися прав человека, будет требоваться, чтобы метод избрания законодательного органа был в полной мере демократическим.

/...

58. Аналогичным образом в Конституции не должен конкретно предусматриваться порядок замещения должностей губернаторов провинций (приложение VII, раздел IV.B.2), например, путем прямого всенародного избрания или назначения одной или обеими палатами законодательного органа провинции.

59. Что касается провинциальных судов (приложение VII, раздел IV.B.3), т.е. судов первой инстанции и промежуточных апелляционных судов, то они будут представлять собой часть судебной системы страны в целом и подчиняться верховным судам, учреждаемым на национальном уровне, в том числе Конституционному суду и Суду по правам человека (пункты 54 и 55 выше). Однако подробных положений о структуре провинциальных судов в конституции содержаться не должно, хотя в отношении этих судов, возможно, будут действовать некоторые национальные законодательные акты.

5. Организация и подчинение сил административного управления

60. Поскольку центральное правительство должно быть единственным органом, на который возлагается ответственность за национальную оборону, вооруженные силы должны быть в его полном подчинении (приложение VII, раздел V.A.1). Предстоит решить вопрос о том, какому официальному лицу они будут подчиняться, однако мы считаем, что старший командный состав, который должен назначаться Президиумом (приложение VII, раздел IV.A.2a), должен быть сбалансированным в том, что касается представленности признанных групп, и что должность Начальника штаба должна замещаться на основе ротации между этими группами. Кроме того, все военные формирования должны быть в полной мере едиными и функционировать на недискриминационной основе. По меньшей мере в первоначальный период (см. пункт 69 ниже) выполнение этих требований сбалансированности, ротации, единства и недискриминации должно контролироваться международным органом, назначаемым Международной конференцией по бывшей Югославии, поскольку признается, что без внешней помощи и посредничества маловероятен успех слияния трех вооруженных сил, которые в настоящее время ведут ожесточенные боевые действия друг против друга (приложение VII, раздел V.A.2).

61. Конституция должна предусматривать, что организованные на вышеописанной основе вооруженные силы, контролируемые центральным правительством, должны быть единственной структурой, обладающей военной властью в Боснии и Герцеговине (приложение VII, раздел V.C). Поэтому ни провинциям, ни каким-либо иным государственным или частным образованиям не должно быть предоставлено право формировать вооруженные группы или обладать тяжелыми вооружениями. Вопрос о том, каким оружием может быть вооружена провинциальная полиция, возможно, должен регулироваться национальным законодательством.

62. Все полицейские, носящие форму, должны быть в ведении провинций или подчиняющихся им местных органов (приложение VII, раздел V.B.1a). Все полицейские силы должны быть в полной мере едиными, и выполнение этого требования на первоначальном этапе также должно контролироваться международным органом, определяемым Международной конференцией, по тем же соображениям, которые указаны в отношении вооруженных сил (приложение VII, раздел V.B.1b). На национальном уровне не должно быть никаких сил вооруженной полиции, носящих

/...

форму, а лишь координационное бюро для оказания помощи полицейским властям провинций и поддержания контактов с международными или иностранными органами полиции (приложение VII, раздел V.B.2) (например, с Интерполом); эта функция будет включать обеспечение выполнения любых договорных обязательств, которые может иметь Босния и Герцеговина (например, в отношении борьбы с терроризмом и незаконной торговлей запрещенными наркотическими веществами).

6. Права человека

63. Заявления, сделанные сторонами в ходе предыдущих переговоров (пункты 29 и 30 выше), и их устные и письменные замечания, представленные Рабочей группе, свидетельствуют о том, что всем сторонам хотелось бы, чтобы был отражен в конституции и обеспечивался в стране самый высокий международно признанный уровень норм в области прав человека. Стороны также согласны, что эти права должны быть основаны на международных документах, разработанных Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) или под эгидой этих органов, как это уже предусматривалось в Заявлении о принципах, принятом на Международной конференции (LC/C2(FINAL), пункт iv). Они также согласны, что осуществление этих прав в Боснии и Герцеговине должно, по меньшей мере в течение некоторого времени, контролироваться через международные механизмы. Список таких документов и описание таких механизмов были представлены сторонам (пункт 32 выше, подпункты 2-4), и последние восприняли их одинаково позитивно.

64. В этой связи предлагается, чтобы в конституции был закреплён ряд прав человека, объединённых в целом в три категории:

а) общие права человека, особенно гражданские и политические, закреплённые в таких документах, как Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 года и протоколы к нему и Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод 1950 года и протоколы к ней (приложение VII, раздел VI.A.2a, и добавление, часть A);

б) права групп и особенно "меньшинств", закреплённые в таких документах, как проект Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам 1992 года (A/47/501), и Рекомендация 1134 (1990) Парламентской ассамблеи Совета Европы 1990 года в отношении прав меньшинств (приложение VII, раздел VI.A.2b, и добавление, часть B);

с) экономические, социальные и культурные права, закреплённые в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах 1966 года и Европейской социальной хартии 1961 года и протоколе к ней; предполагается, что многие из прав, входящих в эту категорию, будут провозглашены лишь в качестве целей, поскольку новая страна может не иметь достаточных экономических средств и других возможностей для их незамедлительного осуществления (приложение VII, раздел VI.A.2c, и добавление, часть C).

/...

65. Предлагается, чтобы эти права были эксплицитно включены в Конституцию в достаточно подробных для подобного документа формулировках. В любом случае международные договоры и некоторые документы, в которых должны быть провозглашены эти права и которые должны быть перечислены в Конституции или в приложении к ней, будут включены в Конституцию путем ссылки (приложение VII, раздел VI.A.1, и добавление). Предусматривается, что Конституция будет содержать требование о том, чтобы новое государство стало стороной перечисленных договоров в кратчайшие возможные сроки. Поскольку Социалистическая Федеративная Республика Югославия - государство-предшественник - было стороной большинства соответствующих договоров Организации Объединенных Наций, необходимо будет лишь представить Генеральному секретарю уведомление о правопреемстве в отношении этих договоров. Что касается договоров, выработанных в рамках Совета Европы, то Босния и Герцеговина получит право стать их стороной лишь после того, как она станет членом Совета (приложение VII, добавление, пункт Ab).

66. Одним из вопросов, который вызвал особый интерес сторон, был вопрос о средствах обеспечения осуществления на практике этих широких прав человека, которые должны быть закреплены в конституции. Среди средств, которые обсуждались с ними и которые частично отражены в приложении к настоящему документу, фигурируют следующие:

a) все лица на территории Боснии и Герцеговины независимо от того, являются они ее гражданами или нет, будут иметь право в любое время беспрепятственно обращаться в суды (приложение VII, раздел VI.B.4);

b) как провинциальные, так и национальные суды будут обязаны обеспечивать осуществление гарантированных в конституционном порядке прав человека, закрепленных в конституции или в международных документах, включенных в нее путем ссылки, в качестве непосредственно применимых норм права, независимо от того, приняты ли уже законодательные положения, регулирующие порядок осуществления (приложение VII, раздел VI.B.4, и добавление, пункт a);

c) должны быть назначены четыре омбудсмена, каждый из которых будет представлять одну из признанных групп и должен будет обладать широкими полномочиями проводить расследования, либо на основании жалоб, либо по своей собственной инициативе, по всем вопросам, связанным с осуществлением прав человека, в том числе по вопросам, вытекающим из "этнической чистки", обращаться в органы, ответственные за любые злоупотребления, и представлять доклады законодательному органу и другим соответствующим органам управления; они также будут иметь право обращаться в суды. Первоначально омбудсмены должны быть назначены МКБЮ, а впоследствии - Нижней палатой национального законодательного органа, как это принято во многих странах (приложение VII, раздел VI.B.2);

d) должен быть учрежден Суд по правам человека, о котором говорится в пункте 55a выше (приложение VII, раздел VI.B.3);

/...

е) должна быть также создана Международная комиссия по правам человека для Боснии и Герцеговины, которая должна быть органом, учреждаемым не конституцией, а МКБЮ. За ней будут закреплены широкие полномочия по расследованию и заслушиванию жалоб непосредственно в стране и представлению докладов по ним соответствующим международным органам (приложение VII, раздел VI.B.1);

ф) и наконец, поскольку Босния и Герцеговина будет обязана стать стороной ряда международных договоров по правам человека, в соответствии с которыми учреждаются различного рода механизмы контроля, наблюдения и урегулирования споров (о которых конкретно говорится в добавлении к приложению VII ниже), она автоматически станет субъектом деятельности этих органов, что будет представлять собой дополнительную меру международного контроля. Кроме того, эти меры, в отличие от некоторых других, которые предусматриваются лишь на временной, переходной основе (см. пункт 69 ниже), будут продолжать действовать постоянно, как они действуют в отношении других государств, являющихся сторонами этих договоров.

7. Временные международные меры контроля

67. Хотя конституция в соответствии с принципами, изложенными в приложении VII ниже, будет преследовать цель как можно более скорого создания Боснии и Герцеговины в качестве государства, действующего нормальным образом в рамках международного сообщества, признается, что в течение ограниченного периода времени потребуется осуществлять определенное международное наблюдение и контроль за некоторыми аспектами функционирования страны. Это будет необходимо, учитывая продолжающееся насилие и другие действия, совершаемые в стране, которые могут крайне затруднить усилия противоборствующих сторон по налаживанию нормального сотрудничества, как это предусматривается в конституции. Это, по-видимому, отражает и стремление сторон, указывающих на то, что в течение некоторого времени потребуется осуществление определенных международных мер контроля.

68. В этой связи предусматривается ряд временных международных мер контроля (приложение VII, раздел I.D.1a-f):

а) двумя из них будут предложенные Конституционный суд и Суд по правам человека, описываемые в пунктах 55а и б выше;

б) еще одной мерой будет предложенная Международная комиссия по правам человека для Боснии и Герцеговины, описываемая в пункте 66е выше;

с) омбудсмены, описываемые в пункте 66с выше, которые первоначально будут назначаться МКБЮ;

д) контроль за обеспечением сбалансированности и единства вооруженных сил, а также за выполнением требований о недопущении дискриминации в отношении провинциальной полиции описывается в пунктах 60 и 62 выше.

/...

69. В связи со сроком действия этих временных мер предусматриваются различные положения (приложение VII, раздел I.D.2a-d. Для одних из этих мер предлагается конкретный период времени, а срок действия других будет определяться по усмотрению МКБЮ или назначенного ею преемника. Наконец, все эти меры (за исключением Комиссии по правам человека, чисто международного органа, который будет создан не на основании конституции), включая те, в отношении которых каких-либо конкретных положений о сроке действия не имеется, могут быть изъяты из конституции путем принятия поправки. Однако принятие любой такой поправки потребует достаточно значительного большинства голосов, дабы обеспечить согласие всех трех основных групп в том, что такое изъятие является действительно необходимым (приложение VII, раздел III.A.3c).

8. Дальнейшие меры

70. Непосредственно после того, как предложения Сопредседателей, касающиеся конституционного устройства Боснии и Герцеговины (приложение VII), были переданы 28 октября на рассмотрение сторон, представленных в Рабочей группе по Боснии и Герцеговине, Председатель Рабочей группы приступил к проведению консультаций с ними относительно этих предложений. Предполагается, что в надлежащие сроки между ними начнутся переговоры, либо прямые, либо при посредничестве Председателя Рабочей группы. Во время таких переговоров положения, изложенные в общих чертах в предложениях Председателя, будут сформулированы сторонами при помощи секретариата МКБЮ в виде конституционных текстов. В ходе этого процесса, разумеется, потребуются урегулировать многие детали, которые до этого момента были либо не рассмотрены, либо изложены в общем виде.

71. Важным элементом на переговорах по вопросу о конституции будет необходимость достижения согласия о числе и конкретных границах провинций (см. пункты 34-41 выше), с тем чтобы их можно было включить в конституцию. В надлежащий момент предложения в отношении границ будут представлены на рассмотрение сторон (см. пункт 42 выше).

72. После того как конституция будет согласована всеми тремя сторонами, представленными в Рабочей группе, предполагается, что они будут готовы принять ее в рамках Конференции. На этом этапе должна быть также согласована дата ее вступления в силу, в связи с чем потребуются предусмотреть необходимые подготовительные шаги, которые позволили бы осуществлять конституцию, как только страна станет управляться на основании этого документа.

V. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ГУМАНИТАРНЫМ ВОПРОСАМ

73. Рабочую группу по гуманитарным вопросам возглавляет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата. Задачей Группы является содействие оказанию гуманитарной помощи во всех ее аспектах, включая помощь беженцам.

74. Согласно оценкам, только в регионе бывшей Югославии около 3 млн. человек - перемещенные лица, беженцы и население осажденных городов и районов - оказались непосредственно затронуты кризисом, и их выживание в

/...

значительной степени зависит от внешней помощи. Основным районом вынужденного перемещения населения в результате боевых действий, этнической чистки и недостатка средств к существованию по-прежнему является Республика Босния и Герцеговина. С наступлением зимы бедственное положение гражданского населения, как уже перемещенного, так и неперемещенного, с каждым днем становится тяжелее.

75. Поэтому Рабочая группа сосредоточила существенную часть своей деятельности на положении в Боснии и Герцеговине. Потребности там, несомненно, самые большие и неотложные. Кроме того, попытки улучшить положение в гуманитарной области, возможно, приведут к тому, что меньше людей будут вынуждены в поисках безопасности и помощи перемещаться в уже без того чрезмерно обремененные соседние государства и за их пределы.

76. 18 и 19 сентября Председатель встретила с представителями боснийских сторон в Женеве и получила письменные заверения в том, что будут обеспечены условия для безопасного возобновления жизненно важных воздушных перевозок в Сараево (которые были приостановлены после того, как 3 сентября был сбит итальянский самолет), безопасного прохождения автоколонн, освобождения и безопасного транзита задержанных лиц и беспрепятственного удовлетворения основных потребностей, например в воде и электроэнергии, населения осажденных городов, в частности Сараево.

77. 3 октября были возобновлены жизненно важные воздушные перевозки в Сараево. Кроме того, УВКБ были переданы имена представителей местных властей, ответственных за обеспечение безопасного прохождения автоколонн. Благодаря неослабным усилиям МККР в начале октября приблизительно 1670 задержанных лиц (из Трнополе и Билеча) вновь обрели свободу после того, как было получено разрешение на их безопасное перемещение соответственно в Хорватию и Черногорию, где они теперь временно находятся под опекой УВКБ.

78. 15 и 16 октября и 5 ноября Председатель Рабочей группы провела еще несколько встреч с боснийскими сторонами для рассмотрения хода выполнения принятых в сентябре обязательств и обсуждения вопроса о постоянно растущих потребностях гражданского населения и путях обеспечения доступа к нему наиболее эффективным и безопасным образом. Председатель информировала стороны о том, что враждебные акты на контрольно-пропускных пунктах и другие препятствия по-прежнему затрудняют безопасное прохождение автоколонн с гуманитарной помощью УВКБ. Они вновь подтвердили свою приверженность всестороннему взаимодействию в обеспечении безопасного и беспрепятственного прохождения автоколонн с помощью.

79. Председатель напомнила сторонам об их обязательстве по принятой в Лондоне Программе действий по гуманитарным вопросам приступить к безусловному освобождению задержанных лиц, многие из которых по-прежнему находятся в заключении. Как сообщается, в МККР еще не переданы сведения обо всех задержанных лицах. Сотрудничество третьих государств в плане временного приема задержанных, к сожалению, стало важнейшим условием их освобождения. Международная конференция рассчитывает на сотрудничество международного сообщества в обеспечении временной защиты этой наиболее уязвимой группы людей. Несмотря на настоятельные призывы УВКБ, МККР и других организаций,

/...

тысячи находящихся в тяжелейших условиях заключенных по-прежнему ожидают решения. Самая многочисленная группа состоит из 3700 лиц мусульманской веры, которые содержатся в лагере Манжака.

80. В рамках Рабочей группы г-жа Огата активно поддерживает осуждение всеми участниками Международной конференции продолжающейся практики этнической чистки. Она продолжает настаивать на праве людей оставаться на родине в условиях безопасности и на ответственности каждого за обеспечение соблюдения этого права. Она обратилась с просьбой, в частности, к сербской стороне принять меры по защите оставшегося в Баня-Луке несербского населения, где, как сообщается, притеснения лиц несербской национальности пока что носили менее жестокий характер, чем в других районах.

81. Обсуждение в Рабочей группе содействует разработке на местах необходимых практических механизмов, касающихся, в частности, приоритетных направлений помощи, безопасности прохождения автоколонн и процедур освобождения задержанных лиц. Во-вторых, это обсуждение является средством постоянного напоминания сторонам об их обязательствах соблюдать Лондонские соглашения, нормы гуманитарного права и права человека.

VI. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЭТНИЧЕСКИМ И НАЦИОНАЛЬНЫМ ОБЩИНАМ И МЕНЬШИНСТВАМ

82. Эту Рабочую группу возглавляет посол Герт Аренс. Ее задачей является разработка рекомендаций, направленных на решение этнических вопросов в бывшей Югославии. Была создана специальная группа по бывшему автономному краю Косово.

83. Рабочая группа начала свою работу с проведения 15 сентября 1992 года пленарного заседания, в котором приняли участие правительственные делегации Словении, Хорватии, Боснии и Герцеговины и Македонии. По техническим причинам в работе не участвовала делегация из Белграда, в состав которой должны были входить представители Союзной Республики, Сербии и Черногории. На пленарном заседании все присутствующие стороны подтвердили свою приверженность принципам Конференции, в частности положениям Договора к Конвенции, принятой в Гааге. На той же неделе в Женеве состоялись также переговоры с представителями этнических и национальных общин и меньшинств, а именно албанцами из Косово, албанцами из Македонии, мусульманами из Сербии, мусульманами и албанцами из Черногории, венграми из Воеводины, хорватами из Воеводины и сербами из Хорватии. Эти переговоры вскрыли действительную картину сохраняющихся и в некоторых случаях опасных этнических конфликтов, которые должны стать предметом срочного рассмотрения при участии соответствующих правительств.

84. С 22-24 сентября делегация Рабочей группы находилась в Белграде. Переговоры с министрами союзного правительства подтвердили общую готовность к решению важнейших проблем, а также их некоторую неуверенность относительно признания посреднических функций Конференции. Еще одно пленарное заседание состоялось в Женеве 2 ноября 1992 года. На нем делегация союзного правительства из Белграда заявила о своей приверженности принципам Лондонской конференции. Участники были информированы также о деятельности Группы в последнее время.

/...

85. Подгруппа по Македонии провела три заседания с представителями правительства и албанцами 17 сентября в Женеве, 15 октября в Скопье и 3-4 ноября в Женеве. Была продолжена весьма интенсивная работа, начатая летом 1992 года. Хотя можно было бы достичь большего прогресса, общее положение в республике - экономическая блокада (по определению правительства), непризнание и, как следствие, подъем национализма - все более осложняет принятие правительством компромиссного решения по этническим вопросам. По мнению Председателя Рабочей группы, необходимо сделать все возможное, чтобы поддержать пока еще сохраняющееся положительное внутреннее развитие событий в Македонии, которому угрожает реальная опасность. Следующий раунд переговоров планируется провести в Скопье 24 ноября.

86. Подгруппа по Воеводине провела переговоры в Женеве, Белграде и Суботице, которую она посетила 24 сентября, и встретила с представителями венгров и хорватов. В результате некоторых колебаний в Белграде Рабочая группа пока не смогла начать трехсторонние переговоры. Однако из Белграда поступили положительные сигналы, главным образом в отношении венгров из Воеводины, и первый раунд трехсторонних переговоров с участием представителей правительства, этнических венгров из Воеводины и делегации Рабочей группы запланировано провести 10-11 ноября в Нови-Саде. Что касается хорватов из Воеводины, есть основания надеяться на то, что трехсторонние переговоры по вопросу об их положении состоятся в ближайшем будущем.

87. В целом, как представляется, в положении воеводинских венгров не произошло дальнейшего ухудшения, в то время как этнические хорваты в Воеводине испытывают на себе сильное давление.

88. Что касается Санджака, то, хотя трехсторонние переговоры еще не начались, и здесь имеется надежда, что они через короткий промежуток времени станут реальностью. Ситуация в этом регионе, которая связана с войной в Боснии, вызывает тревогу. Значительное число мусульман уже покинуло этот район. Остается надеяться, что присутствие наблюдателей СБСЕ в этом районе поможет ослабить напряженную ситуацию на местах, которая является серьезным препятствием для конструктивного диалога.

89. Что касается сербов в Хорватии, то Рабочая группа имела беседу с г-ном Гораном Хаджичем, "президентом Республики Краина", и ряд встреч с хорватскими представителями. В Белграде 25 сентября г-н Хаджич заявил, что он вполне готов к проведению переговоров по вопросам прав человека, экономики и коммуникации, но не по вопросу о сербской автономии в Хорватии в той или иной форме. Он далее заявил, что Краина скорее пошла бы на возобновление боевых действий, чем вновь стала частью Хорватии. До сих пор не удалось убедить г-на Хаджича или любого другого книнского представителя в том, что решение должно быть найдено на основе Лондонских принципов. В ходе предстоящего визита Рабочей группы в Загреб 17-19 ноября будут продолжены предварительные переговоры с СООНО и УВКБ о том, каким образом приступить к решению краинской проблемы и сотрудничать в деле ее решения. Предусматривается также продолжение контактов с хорватскими и сербскими политическими деятелями.

90. Большой объем работы был проделан в рамках Специальной группы по Косово. Базовый подход, согласованный обеими сторонами, заключается в том, чтобы попытаться найти практическое решение одного важного вопроса - этнические

/...

албанцы остановили выбор на образовании – с целью улучшения политической атмосферы для переговоров по более фундаментальным вопросам, позиции по которым в настоящее время диаметрально противоположны. После сложной и утомительной подготовки, в результате которой оказалось возможным добиться освобождения председателя Ассоциации албанских учителей из тюрьмы, под эгидой Конференции прошли первые переговоры между союзным и сербским правительствами из Белграда, с одной стороны, и представителями этнических албанцев из Косово, с другой. 14 октября все стороны договорились о следующем заявлении:

"1. Представители правительства СРЮ и Сербии под руководством союзного министра образования г-на Ивича и представители албанцев встретились в Приштине 13-14 октября при участии Специальной группы Женевской конференции по Косово под председательством посла Аренса. Присутствовал также представитель миссии СБСЕ.

2. После подробного обсуждения проблем обучения на албанском языке участники согласились с тем, что нынешняя ситуация должна быть изменена. Они далее согласились с желательностью безотлагательно обеспечить восстановление нормального режима работы школ и других учебных заведений.

3. Было решено, что для достижения этой цели будет необходимо взять на вооружение прагматический подход, требующий безотлагательных действий, без ущерба позициям сторон по более широким политическим вопросам.

4. Албанские представители согласились представить список школ и других учебных заведений, которые будут охвачены мерами, упомянутыми в пункте 2, а также список учебных планов и программ.

5. Группа согласилась вновь встретиться в Белграде 22 октября. На этой встрече будут проведены дискуссии по всем вышеупомянутым вопросам и по вопросам, касающимся обеспечения равноправного рабочего статуса учебно-преподавательского персонала с целью достижения необходимых решений для незамедлительного принятия мер".

91. Эти переговоры были продолжены в соответствии с планом 22 октября в Белграде после встречи с президентом Чосичем и г-ном Ругова. Участники вновь подтвердили свое обязательство в отношении необходимости изменения нынешней ситуации в области образования и настоятельную необходимость обеспечения восстановления в школах и других учебных заведениях в Косово нормального режима работы, как это указано в их заявлении от 14 октября. Они договорились, что это обязательство распространяется на все четыре ступени образования: дошкольное образование, начальную школу, среднюю школу и высшее образование. По настоянию албанской стороны было решено, что все проблемы, касающиеся обучения на албанском языке на всех уровнях, взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое. Сербский и союзный представители разъяснили материальные и финансовые ограничения, влияющие на положение дел в их сферах компетенции. В пределах этих ограничений не будет проводиться никакого различия между той поддержкой, которую они будут оказывать обучению на албанском и сербском языках. Однако до сих пор не удалось достичь соглашения об условиях, при которых школы должны быть открыты, учителя восстановлены на

/...

работе и проведены вступительные экзамены. Рабочая группа сделала все возможное для обеспечения надлежащей координации с усилиями СБСЕ в бывшей Югославии. Представитель СБСЕ участвовал в обоих раундах переговоров по Косово в Приштине 13 октября и в Белграде 22 октября. 21 октября состоялась также беседа с руководителем миссии СБСЕ в Белграде. Деятельность наблюдателей СБСЕ на местах дополняет усилия Международной конференции по проведению переговоров.

92. Между Председателем Рабочей группы и Специальным докладчиком Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека г-ном Мазовецким были установлены личные контакты.

VII. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ ПРАВОПРЕЕМСТВА

93. Задача Рабочей группы заключается в решении вопросов правопреемства, возникающих в связи с возникновением новых государств на территории бывшей Югославии. Ее работа дополняется деятельностью Рабочей группы по экономическим вопросам, которая составляет перечень государственных активов и пассивов, являющихся объектом правопреемства.

94. Вначале функции Председателя Рабочей группы выполнял г-н Генри Дарвин. Сопредседатели с глубоким прискорбием узнали о его смерти от сердечного приступа, наступившей 17 сентября 1992 года. В результате преждевременной кончины этого выдающегося юриста Конференция лишилась одного из своих видных участников. Сопредседатели выразили свои искренние соболезнования членам семьи г-на Дарвина, а также свою признательность за уникальный вклад, который он внес в поиск путей мирного урегулирования в бывшей Югославии.

95. 8 октября 1992 года Сопредседатели объявили о том, что они поручили выполнение функций Председателя Рабочей группы Йёргену Боеру, датскому дипломату высокого ранга.

96. На заседаниях в Женеве в период с 7 по 9 сентября 1992 года Рабочая группа рассмотрела вопрос о гражданстве и пришла к выводу, что наличие республиканского гражданства, даже в соответствии с бывшим югославским законодательством, означает, что никто из бывших югославских граждан не окажется без гражданства в результате образования новых государств; однако некоторые аспекты гражданства, и в частности условия изменения гражданства в случае перехода из гражданства одной республики в гражданство другой в свете новой ситуации, требуют дальнейшего изучения.

97. Рабочая группа рассмотрела также определение государственной собственности, которую следует рассматривать как собственность, являющуюся объектом правопреемства государств. Мнения по этому вопросу в Рабочей группе разошлись. Рабочая группа провела предварительное обсуждение критериев, которыми можно было бы руководствоваться при распределении государственной собственности между соответствующими государствами.

98. К числу других вопросов, обсуждаемых в Рабочей группе, относятся возможные критерии распределения любого остатка активов и пассивов между новыми республиками, пенсионное обеспечение, архивы, зарубежная собственность

/...

и правопреемство в отношении договоров и членства в международных организациях.

99. Следующее заседание Рабочей группы планируется провести в Женеве 24-27 ноября 1992 года.

VIII. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ

100. Функции Председателя этой Рабочей группы выполняет г-н Жан Дюрё. Задача Рабочей группы заключается в решении экономических вопросов, возникающих в связи с возникновением новых государств на территории бывшей Югославии. Работу Группы, связанную с будущими экономическими отношениями между республиками бывшей Югославии, пришлось приостановить в связи с конфликтом в регионе и введением экономических санкций. Тем временем Группа учредила шесть подгрупп экспертов для подготовки перечня активов и пассивов бывшей Югославии, составление которого может быть завершено в первые месяцы 1993 года. Седьмая рабочая группа - по ущербу, нанесенному войной, - будет создана на более позднем этапе.

101. Рабочая группа подготовила доклад с оценкой экономического положения в Македонии и краткосрочных потребностей этой республики во внешней помощи.

102. По просьбе Сопредседателей Руководящего комитета Рабочая группа изучает возможность организации в начале 1993 года конференции на высоком уровне - с участием премьер-министров - для обсуждения вопросов экономического восстановления на территории бывшей Югославии с учетом соответствующих рекомендаций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

IX. РАБОЧАЯ ГРУППА ПО МЕРАМ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ И БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРАМ КОНТРОЛЯ

103. Функции Председателя этой Рабочей группы выполняет г-н Виченте Берасатеги. Задачи Рабочей группы заключаются в том, чтобы разработать меры укрепления доверия, охватывающие передвижение военных формирований, контроль над вооружениями и передачу и ограничение вооружений, и связанные с этим меры по контролю и проверке.

104. Рабочая группа приступила к своей работе, в соответствии с просьбой Сопредседателей, непосредственно после гибели 3 сентября итальянского самолета, участвовавшего в доставке гуманитарных грузов в Сараево, и последовавшего за этим временного прекращения всех полетов гуманитарного назначения. Она провела 14 заседаний в период с 4 сентября по 6 октября. Основной целью Рабочей группы был поиск мер, которые могли бы быть приняты всеми сторонами в бывшей Югославии, и в частности сторонами в Боснии и Герцеговине, для содействия возобновлению полетов гуманитарного назначения в Сараево посредством восстановления доверия тех, кто осуществляет эти полеты. В то же время осуществлялся поиск мер, которые способствовали бы вовлечению сторон в регионе в реализацию совместных усилий. На заседаниях были представлены все стороны в бывшей Югославии, включая три стороны в Боснии и Герцеговине. Кроме того, на заседаниях присутствовали основные участники операций по доставке гуманитарных грузов по воздуху, в частности представители Италии, ЕС, СБСЕ, УВКБ и СООНО.

/...

105. 15 сентября был утвержден ряд мер, а 24 сентября – методы их осуществления. Сюда входил ряд мер, уже согласованных на лондонской сессии Международной конференции в августе, а также ряд новых мер, некоторые из которых были предложены УВКБ. Эти согласованные меры и методы их осуществления изложены в приложении к документу S/24634 Совета Безопасности от 8 октября 1992 года и упоминаются в преамбуле резолюции 781 (1992).

106. В соответствии с согласованными мерами и соглашением о методах их осуществления все стороны в бывшей Югославии препроводили Председателю несколько циклов информации, которой – и это является важным свидетельством транспарентности – в конечном счете обменялись все участники Рабочей группы, в том числе представители стран, выполняющих полеты гуманитарного назначения. Стороны представили, в частности, информацию о месторасположении штабов и фамилиях командиров вооруженных формирований в радиусе 45 км от места падения итальянского самолета и в 45-километровой зоне по обе стороны от согласованного воздушного коридора. Кроме того, две стороны в Боснии и Герцеговине согласились вывести всю свою зенитную артиллерию из 45-километровой зоны по обе стороны от воздушного коридора, согласованного для полетов гуманитарного назначения. Одна из сторон заявила, что она выведет из этого района зенитную артиллерию калибра 40-мм и выше и легкую зенитную артиллерию (калибром менее 40-мм) из 10-километровой зоны по обе стороны от воздушного коридора, согласованного для полетов гуманитарного назначения.

107. Соглашение о методах осуществления этих мер соблюдалось не полностью, и некоторая информация до сих пор не представлена. В целях оказания содействия в поддержании уровня доверия, уже достигнутого в результате согласованных мер, Рабочая группа будет держать под контролем дальнейшее осуществление согласованных мер, непосредственно касающихся возобновившихся к настоящему времени полетов гуманитарного назначения. Контроль за осуществлением мер, принятых Рабочей группой в целях содействия возобновлению гуманитарных полетов, будет тесно увязываться с деятельностью, осуществляемой в этих районах УВКБ и СООНО.

108. 10 октября 1992 года в рамках Рабочей группы по мерам укрепления доверия и безопасности и мерам контроля представители Хорватии и Союзной Республики Югославии подтвердили пункт 7 Совместной декларации, подписанной их президентами 30 сентября 1992 года (приложение II ниже), и достигли договоренности относительно некоторых практических мер в связи с развертыванием военных наблюдателей Миссии по наблюдению Европейского сообщества (МНСЕ) и СООНО на аэродромах в их соответствующих странах в качестве одной из мер укрепления доверия.

109. Рабочая группа будет продолжать свою работу в целях продолжения поиска долгосрочных мер укрепления доверия, как это предусмотрено Международной лондонской конференцией (см. Конкретные решения Лондонской конференции – LC/C.7 и Укрепление доверия и безопасности и проверка – LC/C.11). В своей дальнейшей деятельности Группа и впредь будет руководствоваться кругом ведения, определенным в этих документах. Будут предприниматься усилия для поиска пространства согласия между сторонами в регионе в отношении таких мер по укреплению доверия, которые способствовали бы политическому процессу, осуществляемому по инициативе Сопредседателей.

/...

Х. СОТРУДНИЧЕСТВО С СООНО

110. Сопредседатели поддерживают тесные контакты с заместителем Генерального секретаря Гулдингом, а также с генералом Намбьяром, генералом Морийоном и их коллегами из СООНО. СООНО направили офицера связи в Канцелярию Сопредседателей по просьбе последней, с тем чтобы обеспечить ежедневное слаженное взаимодействие и координацию.

ХІ. СОТРУДНИЧЕСТВО С ПРАВООЗАЩИТНЫМИ И ГУМАНИТАРНЫМИ ОРГАНАМИ

111. Сопредседатели признают, что вопросы прав человека и гуманитарные вопросы лежат в основе нынешнего кризиса в бывшей Югославии и поэтому заслуживают самого первоочередного внимания.

112. Признавая это, в своих предложениях о возможном конституционном устройстве Боснии и Герцеговины Сопредседатели выдвинули далеко идущие идеи относительно норм в области прав человека, которые следует включить в будущую конституцию; роли конституционного суда; роли специального суда по правам человека; необходимости создания международной комиссии по правам человека в Боснии и Герцеговине; необходимости введения института омбудсменов; необходимости обеспечения защиты меньшинств; и важности ратификации международных договоров о правах человека.

113. Сопредседатели уже проявили инициативу, обратив внимание международного сообщества на положение в области прав человека и гуманитарные вопросы в бывшей Югославии. Выступая 14 октября в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, г-н Вэнс сказал:

"Перед нами чрезвычайно трудная и сложная ситуация, гуманитарные последствия которой уже приобрели ужасающие масштабы. Я хочу со всей прямотой заявить, что с наступлением зимы жизни тысяч людей окажутся под угрозой, если международное сообщество не сумеет предотвратить катастрофу. Не исключено, что надвигается катастрофа невероятных масштабов.

Я также хотел бы выразить глубокую боль и обеспокоенность, которую испытывает наша группа в связи с тем, что происходит в Боснии и Герцеговине. Трудно поверить, что фундаментальные нормы прав человека и гуманитарного права могут так непрерывно попираться в последнем десятилетии XX века".

Выступая 27 октября перед Руководящим комитетом Международной конференции в Женеве, г-н Вэнс сказал:

"Мы по-прежнему глубоко обеспокоены гуманитарными аспектами положения в стране".

/...

Он в особом порядке предложил Руководящему комитету следующее:

"проанализировать, что еще можно сделать, для того чтобы совершенно четко дать понять, что международное сообщество не приемлет "этнической чистки" и не смирится с ней; и какие шаги могут быть предприняты для того, чтобы обратить вспять то, что уже сделано".

114. Сопредседатели взаимодействовали со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Тадеушем Мазовецким. На следующий день после их прибытия в Женеву - 4 сентября - Сопредседатели провели со Специальным докладчиком обстоятельную двухчасовую беседу. Они обсудили широкий круг вопросов. Сопредседатели вновь встретились со Специальным докладчиком 8 октября, для того чтобы проанализировать положение дел и скоординировать свои действия. Сопредседатели и Специальный докладчик назначили лиц, через которые они будут поддерживать контакты, с тем чтобы обеспечить эффективную координацию. Со своей стороны, Сопредседатели назначили такими лицами Председателя Рабочей группы по гуманитарным вопросам Международной конференции, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жу Огату и Председателя Рабочей группы по делам меньшинств посла Аренса. Кроме того, председатели других рабочих групп Конференции, включая Рабочую группу по Боснии и Герцеговине, также провели встречи с г-ном Мазовецким или его коллегами.

115. В целях облегчения координации на оперативном уровне Сопредседатели создали неофициальную контактную группу по вопросам прав человека и гуманитарным вопросам, которая проделала полезную работу. Прилагаются усилия к тому, чтобы расширить круг участников за счет привлечения представителей Канцелярии Сопредседателей, УВКБ, МККК, СООНО, Специального докладчика Комиссии по правам человека и Комиссии экспертов, недавно учрежденной Советом Безопасности Организации Объединенных Наций для изучения и анализа свидетельств грубых нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного и гуманитарного права, совершенных на территории бывшей Югославии.

XII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

116. Участники Международной конференции договорились взять на себя расходы, связанные с административной стороной осуществления программы работы Конференции и работой секретариата.

117. На 2-м заседании Руководящего комитета, состоявшемся 27 октября, Сопредседатели сообщили, что на шестимесячный период, истекающий 28 февраля 1993 года, ими был установлен бюджет в размере 3,37 млн. долл. США. Шкала распределения расходов между участвующими государствами вскоре будет согласована. На сегодняшний день платежи в счет покрытия расходов сделали два государства. Организация Исламская конференция также внесла финансовый взнос. Кроме того, финансовую помощь оказали правительства ряда стран, покрыв часть расходов по персоналу или других расходов или оказав без последствий для бюджета такие услуги, как предоставление воздушных судов для перелетов миссий в бывшую Югославию и другие страны. Сопредседатели глубоко признательны за эту поддержку.

/...

118. На том же 2-м заседании Руководящего комитета было принято решение об учреждении специальной рабочей группы открытого состава по финансовым вопросам, в которую могут войти все государства, участвующие в Международной конференции. По мере необходимости она будет проводить совещания для анализа бюджетных тенденций и перспектив.

XIII. СЕКРЕТАРИАТ

119. В соответствии с рекомендацией лондонской сессии Международной конференции в отделении Организации Объединенных Наций в Женеве был создан небольшой секретариат. Он укомплектован сотрудниками Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества. Секретариат располагает всем необходимым и выполняет свои функции.

XIV. ЗАМЕЧАНИЯ

120. Поиск путей решения проблем бывшей Югославии будет нелегким. Необходима кропотливая и настойчивая работа. Как видно из предыдущих разделов настоящего доклада, ведется серьезная работа. Сопредседателям Руководящего комитета и председателям рабочих групп будут необходимы всемерное содействие со стороны всех участвующих сторон и поддержка международного сообщества.

/...

Приложение I

Белградское совместное заявление, сделанное 11 сентября 1992 года
Президентом СРЮ Чосичем и Премьер-министром СРЮ Паничем в
присутствии обоих Сопредседателей*

I. Мы подтвердили сегодня нашу полную приверженность выполнению решений, принятых в Лондоне на Международной конференции по бывшей Югославии, в частности приверженность урегулированию всех нерешенных вопросов мирными средствами, на основе уважения существующих границ и в рамках проводимых в срочном порядке непрерывных переговоров.

II. Что касается Боснии и Герцеговины, то мы согласовали следующие практические меры и цели:

- a) будет строго соблюдаться обязательство в отношении сбора тяжелого вооружения и надзора за ним в период до 12 сентября 1992 года - согласованной заключительной даты;
- b) в чрезвычайном порядке под руководством международных специалистов будет обеспечено электро- и водоснабжение Сараево;
- c) все стороны на местах должны не только взять на себя обязательства, но и принять все практические меры по прекращению как можно скорее всех военных действий в Сараево и вокруг него;
- d) мы приветствуем возобновление в скором времени и без выдвижения предварительных условий переговоров о конституционных механизмах для Боснии и Герцеговины с участием всех сторон; эти переговоры будут проходить в Женеве в рамках постоянного и непрерывного процесса до тех пор, пока не будет достигнуто всестороннее соглашение;
- e) мы согласны с тем, что желательно разместить наблюдателей на границах соседних с Боснией и Герцеговиной государств, как это предлагает премьер-министр Панич;
- f) было достигнуто принципиальное соглашение о размещении наблюдателей на военных аэродромах, и окончательное соглашение будет заключено после проведения консультаций с представителями Организации Объединенных Наций и соответствующих правительств.

III. Что касается гуманитарных вопросов, то:

- a) мы решительно осуждаем любые формы практики, связанной с "этнической чисткой", и обязуемся содействовать устранению последствий уже совершенных подобных действий;

* Ранее опубликовано в документе A/46/971-S/24553.

b) мы согласны с тем, что все сделанные или принятые под давлением заявления или обязательства, в частности те из них, которые имеют отношение к земле и собственности, являются недействительными;

c) мы настоятельно призываем все соответствующие стороны в полной мере, своевременно и безоговорочно сотрудничать в осуществлении предпринимающихся в настоящее время усилий, в частности со стороны МККК и УВКБ, по освобождению всех задержанных лиц, закрытию всех лагерей для задержанных и обеспечению безопасного перемещения бывших задержанных лиц в безопасные районы;

d) мы настоятельно призываем далее все стороны содействовать безопасной доставке всей гуманитарной помощи;

e) мы решительно поддерживаем усилия всех местных и международных учреждений по облегчению бедственного положения перемещенных лиц на всей территории бывшей Югославии.

IV. Что касается отношений с Хорватией, то:

a) мы приветствуем соглашение о возобновлении в скором времени движения транспорта по дороге между Белградом и Загребом и придание ей символического названия "дорога мира";

b) мы готовы предпринять все усилия для повышения безопасности вокруг моста в Масленице, с тем чтобы можно было провести ремонтные работы и как можно скорее вновь открыть этот мост для движения транспорта;

c) мы согласны с тем, что вопрос о статусе "югославского коридора" должен быть в срочном порядке обсужден рабочими группами Международной конференции;

d) мы приветствуем обращение президента Чосича к президентам Хорватии, Македонии и Словении учредить смешанные комитеты с целью нормализации и развития экономического и практического сотрудничества. Рабочие группы Международной конференции по экономическим связям и вопросам правопреимству внесут полезный вклад в такую работу;

e) достигнуто принципиальное соглашение относительно Привлакского полуострова. Окончательное соглашение будет заключено после проведения консультаций с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, Советом Безопасности и соответствующими правительствами;

f) мы отмечаем важное значение работы объединенной комиссии, учрежденной СООНО, над вопросами, связанными с "розовыми зонами", и настоятельно призываем активизировать сотрудничество в рамках этих усилий;

g) мы призываем также все стороны строго соблюдать план Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в частности поддерживать усилия СООНО в охраняемых районах с целью пресечения незаконной деятельности как сербских, так и хорватских нерегулярных и полувоенных формирований и преступных элементов;

/...

h) мы признаем срочную необходимость достижения соглашения по проблемам, связанным с плотиной в Перуче, с учетом ее важного значения для обеспечения водо- и электроснабжения данного региона.

V. Мы заявляем о нашей готовности к взаимному сотрудничеству в целях обеспечения неуклонного прогресса в деле мирного урегулирования, сокращения масштабов насилия и прекращения притока оружия. Мы выражаем готовность незамедлительно выполнить решения Международной конференции по бывшей Югославии.

Добрица Чосич

Милан Панич

Сайрус Р. Вэнс

Дэвид Оуэн

/...

Приложение II

Совместная декларация, подписанная в Женеве 30 сентября 1992 года
Президентом СРЮ Чосичем и Президентом Республики Хорватии Туджманом
в присутствии Сопредседателей*

Проведя встречу под эгидой сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии в Женеве, нижеподписавшиеся президенты желают объявить о следующем:

1. Оба президента вновь подтвердили обязательства, принятые на Международной конференции в Лондоне в отношении нерушимости существующих границ, если только они не изменяются в рамках мирного соглашения, и договорились активизировать деятельность по нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией на основе взаимного признания. Все вопросы, касающиеся правопреемства в отношении бывшей СФРЮ, будут решаться в рамках Международной конференции или, при необходимости, на двусторонней основе.

2. Власти Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии в тесном сотрудничестве с Силами Организации Объединенных Наций по охране примут срочные совместные меры для обеспечения мирного возвращения в свои дома в районах, охраняемых Организацией Объединенных Наций, всех перемещенных из них лиц, которые того пожелают. Для этого они предлагают в срочном порядке создать четырехсторонний механизм - в составе представителей правительства Хорватии, местных сербских представителей, представителей СООНО и УВКБ - для обеспечения дальнейшего осуществления этого процесса. Аналогичным образом сербы и хорваты, ранее проживавшие на территории Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии, должны иметь право на мирное возвращение в свои прежние дома. Была достигнута договоренность относительно принятия более решительных мер, касающихся возвращения перемещенных лиц в свои дома, и предоставления возможности для переселения желающих того лиц на добровольной и гуманной основе из одного государства в другое.

3. Оба президента договорились, что Югославская армия покинет Привлаку к 20 октября 1992 года в соответствии с планом Вэнса. Безопасность в этом районе будет обеспечиваться за счет его демилитаризации и размещения там наблюдателей ООН. Общая безопасность в Бока-Которске и Дубровнике будет обеспечиваться путем проведения последующих переговоров.

4. Оба президента договорились учредить совместный межгосударственный комитет для рассмотрения всех открытых вопросов и для нормализации отношений между суверенной Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией. Для того чтобы как можно скорее установился прочный мир, особое внимание будет уделяться нормализации транспортного сообщения и экономических связей.

* Ранее опубликована в документе S/24476.

5. Оба президента подтверждают свою убежденность в том, что все проблемы между двумя их государствами должны решаться мирным путем. Для достижения этой цели они обязуются делать все от них зависящее. В этой связи они используют все свое влияние для справедливого, мирного урегулирования нынешнего кризиса, охватившего Боснию и Герцеговину.

6. Оба президента заявляют о своем категорическом осуждении любых действий, связанных с практикой "этнических чисток", и обязуются оказывать содействие в исправлении того, что уже случилось. Они также заявляют, что все заявления или обязательства, принятые под принуждением, особенно те, которые касаются земли и собственности, лишены всякой юридической силы. Они настоятельно призывают все заинтересованные стороны в полном объеме, безотлагательно и безоговорочно содействовать предпринимаемым в настоящее время усилиям, в частности МККК и УВКБ, в целях освобождения всех задержанных, закрытия всех центров задержания и обеспечения безопасного перевода бывших задержанных в надежные и безопасные районы. Они настоятельно призывают далее все стороны содействовать обеспечению безопасной доставки всех видов гуманитарной помощи.

7. Оба президента выступают за скорейшее размещение международных наблюдателей на аэродромах в своих соответствующих странах в качестве одной из мер укрепления доверия.

8. Оба президента договорились 20 октября вновь встретиться с сопредседателями. Они выражают сопредседателям свою признательность за проведение сегодняшней встречи.

Добрица ЧОСИЧ
Президент Союзной Республики
Югославии

Франьо ТУДЖМАН
Президент Республики
Хорватии

В присутствии: Сайруса Р. Вэнса
Дейвида Л. Оуэна

Женева, 30 сентября 1992 года

/...

Приложение III

Заявление Сопредседателей от 30 сентября 1992 года по вопросу об
учреждении Смешанной военной рабочей группы в Сараево

Сопредседатели продолжали обсуждения с делегациями, участвующими в переговорах по Боснии и Герцеговине, с целью осуществления в рамках усилий по достижению общего прекращения военных действий в этой стране демилитаризации Сараево и прекращения военных действий, при том понимании, что поиск решений, касающихся будущего конституционного устройства Боснии и Герцеговины, будет продолжаться в рамках Международной конференции по бывшей Югославии.

Делегации достигли договоренности о том, что переговоры начнутся незамедлительно с участием их военных командиров и местных властей, которые будут проводить встречи в рамках миссии добрых услуг СООНО и Женевской конференции.

/...

Приложение IV

Заявление Сопредседателей от 13 октября 1992 года по вопросу
о выводе боевых самолетов боснийских сербов с аэродрома
Баня-Луки и с территории Боснии и Герцеговины в Союзную
Республику Югославию

Сопредседатели в срочном порядке обсудили конкретные шаги, которые можно предпринять, с тем чтобы добиться прекращения военных действий в Боснии и Герцеговине, и эту цель активно преследует также Смешанная военная рабочая группа под председательством командующего СООНО в Боснии и Герцеговине генерала Морийона.

На встрече с лордом Оуэном, состоявшейся сегодня, 13 октября, д-р Караджич в качестве свидетельства стремления его делегации добиться прекращения военных действий и содействовать осуществлению резолюции 781 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций предложил вывести все боевые самолеты боснийских сербов с аэродрома Бани-Луки и с территории Боснии и Герцеговины в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория). Премьер-министр СРЮ Панич согласился в рамках специальной двусторонней договоренности разместить эти самолеты на аэродромах СРЮ, где будут находиться наблюдатели СООНО, и подтвердил свое согласие сопредседателям. Была достигнута договоренность о том, что представитель СООНО прибудет в Баню-Луку вместе с высокопоставленным представителем военно-воздушных сил СРЮ для разработки практических мер непосредственно на месте.

/...

Приложение V

Совместное заявление Президента Союзной Республики Югославии Чосича и
Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины Изетбеговича
от 19 октября 1992 года*

Проведя встречу в Женеве 19 октября 1992 года под эгидой сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии, Президент Союзной Республики Югославии Добрица Чосич и Председатель Президиума Республики Боснии и Герцеговины Алия Изетбегович желают сделать следующее заявление:

1. Президент и Председатель с удовлетворением приняли приглашение сопредседателей провести эту встречу и выразили им свою признательность. Президент и Председатель считают, что Международная конференция по бывшей Югославии представляет собой форум для урегулирования нерешенных проблем на территории бывшей Югославии и обязуются оказывать поддержку усилиям сопредседателей. Они вновь подтвердили все обязательства, принятые на Международной конференции в Лондоне. На их встрече, проходившей в искренней и откровенной обстановке, был всесторонним образом рассмотрен широкий круг вопросов.
2. Они вновь подтверждают обязательства, принятые на Международной конференции в Лондоне в отношении нерушимости существующих границ, если только они не будут изменены путем мирного соглашения. Они далее вновь подтверждают, что всеобъемлющее политическое урегулирование в Боснии и Герцеговине должно быть достигнуто путем соглашения между тремя народами Республики в рамках Международной конференции в Женеве. Все вопросы, касающиеся правопреемства в отношении бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, будут решаться в рамках Международной конференции или, при необходимости, на двусторонней основе.
3. Президент и Председатель достигли согласия в отношении необходимости активизации усилий на всех уровнях и всеми сторонами, вовлеченными в конфликт в Боснии и Герцеговине, в целях достижения немедленного прекращения боевых действий.
4. Они достигли согласия в отношении срочной необходимости положить конец блокаде Сараево и других городов и демилитаризовать их при помощи и под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране. В этой связи Президент и Председатель выражают надежду на то, что деятельность Объединенной военной рабочей группы в Боснии и Герцеговине будет интенсивно осуществляться при участии старшего командного состава. Объединенная военная рабочая группа должна проводить заседания на постоянной и непрерывной основе.
5. Они поддерживают заявление сопредседателей Международной конференции, сделанное 13 октября этого года в Женеве, и в рамках своей соответствующей компетенции будут следить за тем, чтобы его положения реализовывались как

* Ранее опубликовано в документе A/47/571-S/24702.

можно скорее. Президент Чосич проинформировал Председателя Изетбеговича о том, что он сегодня получил сообщение, что военные самолеты боснийских сербов помещены в ангары; по возвращении в Белград он намерен подписать соглашение с представителями боснийских сербов о перемещении этих самолетов из Боснии и Герцеговины в Союзную Республику Югославию. Президент и Председатель также достигли согласия о желательности скорейшего размещения наблюдателей на военных аэродромах, как это предусмотрено в резолюции 781 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также на их общей государственной границе.

6. Президент и Председатель достигли согласия относительно необходимости того, чтобы все стороны в конфликте осуществляли эффективное командование всеми вооруженными подразделениями на территории Республики Боснии и Герцеговины и контроль над ними, а также расформировали все полувоенные группы и уголовные и наемнические элементы, независимо от их происхождения.

7. Они заявляют о своем категорическом осуждении "этнических чисток" и обязуются оказывать содействие в исправлении того, что уже случилось. Они также сделают все от них зависящее для создания условий для возвращения беженцев и перемещенных лиц в места их постоянного проживания. Они далее заявляют, что все заявления или обязательства, сделанные или принятые под принуждением, не имеют никакой юридической силы. Они настоятельно призывают все заинтересованные стороны в полном объеме, безотлагательно и безоговорочно содействовать предпринимаемым в настоящее время усилиям, в частности Международным комитетом Красного Креста и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в целях освобождения всех задержанных, закрытия всех центров задержания и обеспечения безопасного перевода бывших задержанных в надежные и безопасные районы. Они далее призывают все стороны содействовать обеспечению безопасной доставки всех видов гуманитарной помощи населению Боснии и Герцеговины.

8. Президент и Председатель отмечают факт принятия резолюции 780 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, предусматривающей создание беспристрастной комиссии экспертов для рассмотрения, сбора и анализа фактов относительно военных преступлений и преступлений против человечности. Они выражают свое твердое убеждение в том, что все, кто совершил уголовные деяния во время вооруженного конфликта в Боснии и Герцеговине, должны быть подвергнуты наказанию согласно всем соответствующим правовым положениям.

9. Президент и Председатель согласились вновь встретиться с сопредседателями, причем дата встречи будет определена позже. Они выражают сопредседателям свою признательность за проведение сегодняшней встречи и командующему СООНО генерал-лейтенанту Сатишу Намбьяру за его присутствие на ней.

/...

Приложение VI

Совместная декларация, принятая 20 октября 1992 года Президентом Хорватии Туджманом и Президентом Союзной Республики Югославии Чосичем в присутствии Сопредседателей*

Президент Союзной Республики Югославии г-н Добрица Чосич и Президент Республики Хорватии д-р Франьо Туджман провели 20 октября 1992 года в Женеве встречу под эгидой сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии г-на Сайруса Вэнса и лорда Оуэна. Президенты рассмотрели ход осуществления их Совместной декларации от 30 сентября и с целью обеспечить ее дальнейшее осуществление заявляют о следующем:

1. Они с удовлетворением отмечают, что уже приняты определенные конкретные меры по решению ряда первоочередных проблем, отраженных в указанной Совместной декларации, т.е. - достижение соглашения по Привалке; размещение наблюдателей на аэродромах в Союзной Республике Югославии и в Республике Хорватии; и учреждение Совместного межгосударственного комитета и его пяти комиссий.

2. Они отмечают, что Совместный комитет провел свое первое совещание. С целью содействовать работе этого Комитета и повысить ее эффективность, а также обеспечить условия для нормализации отношений они договариваются создать отделения связи Межгосударственного комитета в столицах обеих стран - в Белграде и Загребе. Действуя под руководством Комитета, эти отделения связи будут координировать работу по урегулированию всех нерешенных проблем в отношениях между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией и будут уделять первоочередное внимание следующим вопросам:

- восстановлению автомобильного и железнодорожного сообщения и линий связи между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, а также восстановлению международных путей сообщения, проходящих через территории обеих стран;

- решению вопросов, касающихся личной собственности, пенсий и денежных переводов, а также других проблем, связанных с экономическим положением населения их стран;

- рассмотрению вопросов, касающихся двойного гражданства.

3. Подтверждая свое обязательство, содержащееся в пункте 2 их Совместной декларации от 30 сентября, оба президента договариваются о том, что четырехстороннему механизму, созданному в соответствии с указанным пунктом, следует как можно скорее приступить к работе. Его первоочередная задача должна состоять в организации и поощрении, исходя из соображений гуманности, возвращения и переселения перемещенных лиц и групп. Оба президента также договариваются о том, что их представители обеспечат обмен информацией о пропавших без вести лицах.

* Ранее опубликовано в документе A/47/572-S/24704.

4. Оба президента договариваются о создании Совместной межгосударственной комиссии для рассмотрения вопроса об обеспечении безопасности в Бока-Которске и Дубровнике. На границе будут созданы совместные пункты таможенного контроля.
5. Оба президента договариваются в рамках своих соответствующих полномочий обсудить на их следующей встрече с двумя сопредседателями все элементы, касающиеся осуществления плана Вэнса.
6. Оба президента вновь заявляют о своей решимости использовать все свое влияние для достижения справедливого, мирного урегулирования конфликта в Боснии и Герцеговине. Они настоятельно призывают все стороны в конфликте принять все необходимые меры, направленные на прекращение военных действий и обсуждение вопросов конституционного устройства Боснии и Герцеговины на основе согласия между тремя народами, составляющими население этой страны. Что касается доставки гуманитарной помощи, то Президент Чосич сообщил участникам встречи о том, что его правительство провело необходимые подготовительные мероприятия для обеспечения безопасной доставки такой помощи по маршруту Белград-Сараево.
7. Оба президента выражают свою признательность сопредседателям за организацию сегодняшней встречи и договариваются провести еще одну встречу, дата которой будет определена позднее.

Добрица ЧОСИЧ
Президент Союзной Республики
Югославии

Франьо ТУДЖМАН
Президент Республики Хорватии

В присутствии: Сайруса Вэнса
Дейвида Л. Оуэна

Женева, 20 октября 1992 года

/...

Приложение VII

Предлагаемое конституционное устройство Боснии и Герцеговины

Босния и Герцеговина (БиГ) должна быть децентрализованным государством, и значительное число функций должно выполняться семью-десятью автономными провинциями, границы которых будут определены с учетом этнических и прочих соображений.

1. Общее устройство

- А. Босния и Герцеговина должна быть децентрализованным государством в рамках ее нынешних международных границ (т.е. тех, которые она имела в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии).
- В. Босния и Герцеговина должна быть разделена на семь-десять автономных провинций:
 - 1. границы провинций должны быть проведены таким образом, чтобы очерчивать районы, являющиеся как можно более однородными с географической точки зрения, и с учетом таких факторов, как этнические, географические (т.е. черты ландшафта, например, реки), исторические, коммуникационные (т.е. существующие сети автомобильных и железных дорог), экономической жизнеспособности, и других соответствующих факторов. Вполне вероятно, что на территории многих из этих провинций (но не обязательно всех из них) будет проживать значительное большинство одной из трех основных этнических групп, а в большинстве из них будут в значительных масштабах представлены меньшинства;
 - 2. границы провинций должны быть определены в конституции, и они не могут изменяться без принятия поправок к ней значительным большинством голосов (III.A.3). Аналогичным образом, ни одной провинции не может быть разрешено отделиться без принятия такой поправки;
 - 3. ни одна из провинций не должна иметь названия, в котором она конкретно отождествлялась бы с одной из основных этнических групп;
 - 4. на границах между провинциями не должно быть пограничного контроля, и по всей стране должна быть разрешена полная свобода передвижения.
- С. В конституции должно быть признано, что существуют три основные "этнические" (национальные/религиозные) группы, а также группа "прочих".

/...

D. В конституции следует предусмотреть, что на временной основе некоторые из конституционных органов должны управляться лицами, назначенными Международной конференцией по бывшей Югославии, а некоторые функции находиться под международным контролем.

1. К ним относятся:

- a) Конституционный суд (IV.A.3c);
- b) обеспечение этнической сбалансированности и единства вооруженных сил (V.A.2);
- c) недопущение дискриминации в отношении состава полиции (V.B.1b);
- d) Международная комиссия по правам человека для Боснии и Герцеговины (VI.B.1);
- e) омбудсмены (VI.B.2);
- f) Суд по правам человека (VI.B.3).

2. Срок действия этих мер может:

- a) быть ограничен конкретным периодом (например, IV.A.2b);
- b) быть определен МКБЮ или ее преемником (например, VI.A.2);
- c) быть определен объективными факторами (например, VI.B.3);
- d) если не предусмотрено иное (например, IV.A.3c), длиться до тех пор, пока в результате принятия поправки к конституции применимое положение не будет опущено или изменено, для чего необходимо определить в качестве условия наличие достаточно значительного большинства, с тем чтобы его можно было обеспечить лишь благодаря существенному консенсусу групп (III.A.3c).

II. Распределение функций управления

A. Центральное правительство должно нести исключительную ответственность за:

- 1. иностранные дела (включая участие в международных организациях)
- 2. национальную оборону (V.A)
- 3. международную торговлю (таможенные пошлины, квоты)
- 4. гражданство (в том числе двойное) (VI.C.1-2)
- 5. налогообложение для целей центрального правительства а/

/...

- В. "Независимые" органы власти, состоящие из представителей всех провинций, должны нести ответственность за:
1. Центральный банк:
 - a) эмиссия денег ;
 - b) регулирование деятельности провинциальных банков
 2. инфраструктуру для международных и межпровинциальных сообщений и связи: железные дороги h/, каналы h/, нефтепроводы h/, контроль за воздушными сообщениями, почту, телефон и телеграф
 3. электроэнергетическую систему.
- С. Центральное правительство и провинции должны нести совместную ответственность за:
1. контроль за состоянием окружающей среды при установлении центральным правительством минимальных стандартов, уровень которых каждая провинция может поднимать
 2. судебную систему (IV.A.3 и IV.B.3)
- Д. Провинции, как правило, должны нести исключительную ответственность за:
1. образование, включая высшее (например, университеты)
 2. культурные учреждения и программы
 3. радио и телевидение
 4. лицензирование профессий и занятий
 5. использование природных ресурсов, например, сельское хозяйство, лесное хозяйство, охоту и рыболовство, горное дело
 6. здравоохранение, социальное обеспечение и страхование
 7. провинциальные сообщения, например, местные дороги, аэропорты
 8. производство энергии
 9. контроль за коммерческими и сберегательными банками и прочими финансовыми учреждениями
 10. полицию (V.B.1)
 11. налогообложение для целей провинций

/...

Провинции не должны иметь права поддерживать официальные международные или межпровинциальные связи, если на то нет разрешения центрального правительства; они не могут быть субъектами международного права.

III. Конституции

A. Центральная:

1. должна быть обсуждена и принята в рамках МКБЮ;
2. высший закон Боснии и Герцеговины и всех провинций;
3. трудноосуществимая процедура внесения поправок (например, необходимость значительного большинства голосов в обеих палатах законодательного органа и, возможно, референдума, предусматривающего поддержку со стороны абсолютного и/или относительного большинства) и наличие нижеследующих положений, пользующихся особой защитой (например, необходимость обеспечения еще более значительного большинства или даже единогласия):
 - a) положения о правах человека и групп (VI.A.2a-b) и связанные с ними процедурные механизмы (VI.B);
 - b) границы провинций или разрешение какой-либо из провинций отделиться (I.B.2);
 - c) некоторые положения в отношении временных международных мер контроля (I.D.2d).

- B. Провинциальные: каждая провинция должна принять свою собственную конституцию, над которой имеет верховенство только национальная конституция в соответствии с любыми решениями Конституционного суда (IV.A.3c (i)).

IV. Правительственные структуры

A. Центральное правительство

1. Законодательная власть
 - a) нижняя палата: избирается на основе пропорционального представительства в Боснии и Герцеговине в целом c/;
 - b) верхняя палата: назначается провинциальными правительствами из числа их членов.

Принятие законов, включая утверждение важных международных обязательств или конституционных изменений (III.A.3), должно, как правило, требовать решения обеих палат, хотя их функция в отношении всех этих вопросов могут и не быть идентичными и для принятия различных решений может предусматриваться различное большинство.

2. Исполнительная власть

- a) "Президиум" должен состоять из "губернаторов" всех провинций, возглавляться Председателем и не иметь исполнительных функций, а нести ответственность лишь за назначения на высшие посты, в частности: Председателя (IV.A.2b); министров (IV.A.2d); судей высшего апелляционного суда (высших апелляционных судов (IV.A.3a); национальных представителей в Суд по правам человека (IV.B.3); и в Конституционный суд (IV.A.3c); начальников штаба вооруженных сил (V.A.2), причем все эти назначения требуют либо ротации между группами, либо обеспечения сбалансированности d/ и могут быть обжалованы в Конституционном суде (IV.A.3c(iv)). С тем чтобы деятельность указанных должностных лиц не была парализована, единогласие или консенсус не требуются;
- b) Председатель (в значительной мере номинальный глава государства) e/ избирается Президиумом на ограниченный срок, и его пост подлежит ротации между группами ;
- c) Премьер-министр (глава правительства) e/ избирается нижней палатой законодательного органа ;
- d) Министры назначаются премьер-министром с одобрения Президиума и с должным учетом сбалансированности между группами, причем министр иностранных дел и министр обороны всегда должны представлять различные группы ;
- e) Гражданская служба основывается на принципе обеспечения сбалансированности между группами d/.

3. Судебная власть

- a) Высший апелляционный суд (высшие апелляционные суды) при обеспечении обязательной сбалансированности между группами. (Суды первой инстанции и промежуточные апелляционные суды должны быть провинциальными (IV.B.3) f/).
- b) Суд по правам человека (VI.B.3).
- c) Конституционный суд, главным образом g/ для разрешения споров:

- i) между центральным правительством и одной или несколькими провинциями;
- ii) между провинциями;
- iii) между основными органами власти центрального правительства;
- iv) касающихся ротации или обеспечения сбалансированности между группами в связи с назначениями, производимыми Президиумом (IV.A.2a).

Конституционный суд будет также заниматься рассмотрением апелляций по конституционным вопросам, поступающих от высших апелляционных судов (VI.A.3a). В состав Суда должны входить по одному национальному судье от каждой группы, назначаемому Президиумом, и пять иностранных судей, назначенных первоначально МКБЮ, а их замены должны будут производиться соответствующим международным органом, определенным МКБЮ.

B. Провинциальные органы власти (определяются каждой провинциальной конституцией)

- 1. Законодательная власть: состоит предпочтительно из одной палаты, может состоять и из двух палат, но избираемых на различной основе.
- 2. Исполнительная власть: один "губернатор" для каждой провинции
- 3. Судебная власть: суды первой инстанции (гражданские, уголовные, административные, по трудовым вопросам и т.д.) и промежуточные апелляционные суды

V. Силы административного управления

A. Вооруженные силы:

- 1. Полностью находятся под контролем центральных исполнительных органов
- 2. Состав центрального штаба должен определяться с учетом сбалансированности между группами и необходимости ротации при занятии ключевых постов, а все формирования строятся по принципу единства (т.е. в соответствии с принципом групп); первоначально меры, связанные с обеспечением сбалансированности и единства, должны контролироваться МКБЮ, а затем соответствующим органом, определенным МКБЮ.

B. Полиция:

- 1. Провинциальная: вся одетая в форму полиция должна быть в подчинении провинциальных или местных органов власти:

/...

- a) полиция контролируется провинциальными исполнительными органами ;
 - b) полиция должна соблюдать те же правила, связанные с недопущением дискриминации и т.д., как и все органы власти (VI.A.2b); первоначально меры, связанные с недопущением дискриминации, должны контролироваться МКБЮ, а затем соответствующим органом, определенным МКБЮ.
2. Национальная: только административный орган (т.е. сотрудники не одеты в форму и не вооружены), предназначенный для того, чтобы:
- a) координировать действия провинциальной полиции ;
 - b) оказывать помощь в выполнении технических функций (например, криминалистические лаборатории) ;
 - c) координировать действия с международными и иностранными полицейскими органами .
- C. Запрещение других вооруженных сил: в стране не могут создаваться никакие другие государственные или частные вооруженные формирования, кроме вооруженных сил и, по мере необходимости, полиции.

VI. Права человека и права групп/меньшинств

A. Основные положения:

- 1. Источник: наивысший уровень международно признанных прав, закрепленных в документах (главным образом в договорах и декларациях некоторых межправительственных организаций, принятых Организацией Объединенных Наций, Советом Европы и СБСЕ), которые будут упомянуты в конституции (см. добавление к настоящему приложению)
- 2. Виды:
 - a) Общие права человека, особенно гражданские и политические права ;
 - b) Права групп, особенно права "меньшинств" h/, включая обязательство обеспечивать сбалансированность представительства групп в правительственных директивных органах, а также в различных гражданских, полицейских и других службах на центральном и провинциальном уровнях (или как минимум строгая недискриминация) ;
 - c) Экономические, социальные и культурные права, которые в значительной степени могут быть провозглашены в качестве целей и задач и не подлежат жесткой защите, как другие упомянутые выше права .

В. Процедура: общие права человека, гражданские и политические права и права групп подлежат защите с помощью ряда внутренних и международных процедурных механизмов, включая i/:

1. Международную комиссию по правам человека для Боснии и Герцеговины, которая будет наделена широкими полномочиями проводить расследования и заслушивать жалобы и в обязанность которой будет входить представление докладов компетентным международным органам (Организация Объединенных Наций, СБСЕ, Совет Европы), включая в соответствующих случаях Совет Безопасности. Она будет учреждена МКБЮ на ограниченный срок (например, на пять лет), который может быть продлен МКБЮ или другим соответствующим международным органом, который будет ею назначен.
2. Четыре омбудсмена - по одному от каждой группы, - которые первоначально назначаются МКБЮ, а затем нижней палатой законодательного органа. Они должны располагать соответствующим персоналом и четкими полномочиями проводить расследования; они должны будут представлять доклады всем компетентным правительственным органам на любом уровне и иметь возможность подавать апелляции в суды и выступать в судах с целью защиты прав; на них должна будет лежать особая ответственность за ликвидацию последствий "этнических чисток".
3. Суд по правам человека, в который могут подаваться апелляции по решениям любого суда (провинциального или национального), касающимся вопросов прав человека, и который на начальном этапе будет учрежден как часть механизма Совета Европы и иметь в своем составе по одному национальному судье от каждой группы, назначаемому Президиумом, и по крайней мере пять иностранных судей, назначаемых председателями Европейского суда по правам человека и Европейской комиссией по правам человека, - он будет действовать до тех пор, пока Босния и Герцеговина не станет членом Совета Европы и участником Европейской конвенции по правам человека, а возможно и после этого.
4. Беспрепятственный доступ отдельных лиц и признанных групп к судам при любых обстоятельствах с правом прямой ссылки на конституционные положения и положения международных договоров, участником которых является Босния и Герцеговина или которые упоминаются в конституции, независимо от того, вводились ли они в действие законодательным актом.

С. Гражданство (тесно связано со многими положениями, касающимися прав человека и прав групп):

1. Гражданство Боснии и Герцеговины: подлежит определению центральным правительством в соответствии с конституцией и национальными законами.

/...

2. Допустимость двойного гражданства.
3. Отсутствие "провинциального гражданства".
4. Отсутствие официальной этнической идентификации граждан (например, в удостоверениях личности).

Примечания

a/ Если не все провинции являются экономически жизнеспособными или если одни из них беднее других, то, возможно, потребуется предусмотреть какую-то передачу ресурсов между ними, возможно, путем использования налоговой прерогативы центрального правительства.

b/ Возможно как часть международного органа.

c/ Это означает, что каждая группа может создавать одну или более партий, однако могут быть также партии, создаваемые чисто на политической, провинциальной или идеологической основах.

d/ Необходимо будет указать, означает ли слово "сбалансированность" "одинаковое" или "пропорциональное" представительство.

e/ В конституции необходимо будет четко указать распределение обязанностей между Президентом и Премьер-министром.

f/ Как правило, апелляции в национальные апелляционные суды должны будут касаться вопроса национального права (то есть затрагивающего конституцию, национальные законодательства или международные договоры), с тем чтобы в отношении большинства других вопросов самой последней инстанцией был провинциальный апелляционный суд.

g/ Конституционный суд, основная функция которого будет состоять в урегулировании споров между конституционными органами, будет в таких случаях судом первой инстанции, иными словами, такие споры будут направляться непосредственно в этот суд и могут рассматриваться так оперативно, как этого требует дело, что будет предпочтительнее его апелляционной юрисдикции, упоминаемой в предложении, которое следует за несколькими подпунктами.

h/ В отношении Боснии и Герцеговины этот термин потребует к себе особого внимания и специального определения, поскольку, с одной стороны, в этой стране в целом ни одна этническая или иная группа не имеет абсолютного большинства, так что в определенном смысле все являются меньшинствами, однако существует вероятность того, что во многих регионах какая-то одна группа будет иметь явное большинство.

i/ Помимо перечисленных ниже механизмов следует также иметь в виду международный контроль, который осуществляется на обычной основе специальными органами, созданными в соответствии с договорами по правам человека, участником которых должна будет стать Босния и Герцеговина (они будут указаны в конституции (VI.A.1) - см. пункт c добавления).

ДОБАВЛЕНИЕ

Международные договоры по правам человека и другие документы а/ ,
ссылка на которые будет включена в конституцию Боснии и
Герцеговины

Цель такого включения будет состоять в том, чтобы:

а) Обеспечить немедленную применимость их положений к Боснии и Герцеговине и их исполнимость через суды. В этой связи следует отметить, что обычно у государств возникают обязательства только по договорам и только по тем договорам, участниками которых они становятся добровольно. Хотя государства могут связывать себя обязательством соблюдать другие документы, такие, как, декларации, формулировки многих таких документов не позволяют легко использовать их в качестве источника позитивного права. Кроме того, требование о том, чтобы то или иное государство соблюдало положения таких документов, ставит его в несколько унижительное положение, поскольку практически ни одно государство добровольно не берет на себя такие обязательства и не становится связанным такими обязательствами. Поэтому прежде чем выдвигать требование о том, чтобы Босния и Герцеговина конституционным путем связала себя обязательством соблюдать тот или иной документ, не носящий договорный характер, каждый такой документ должен быть тщательно изучен на предмет выяснения того, насколько он подходит.

б) Обязать Боснию и Герцеговину стать участником тех из перечисленных документов, которые являются договорами, когда это будет возможно, т.е. в отношении договоров Организации Объединенных Наций - немедленно, а в отношении договоров Совета Европы - когда она станет его членом. Что касается тех договоров, участником которых была бывшая Югославия б/, то от Боснии и Герцеговины потребуются только представить заявление о правопреемстве Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

с) Обеспечить возможность для международного контроля или иного надзора со стороны органов, созданных в соответствии с некоторыми из этих договоров с/.

Существует понимание о том, что участники переговоров по конституции могут договориться о том, чтобы перечислить в конституции дополнительные документы д/.

А. Общие права человека, особенно гражданские и политические права

а) Документы системы Организации Объединенных Наций:

1. Конвенция 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него* ,
2. Всеобщая декларация прав человека 1948 года, статьи 1-21 ,

/...

3. Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 года* и Факультативный протокол к нему от 1966 года (право обращения в Комитет по правам человека) и, возможно, Факультативный протокол к нему от 1989 года (отмена смертной казни) [Комитет по правам человека]
4. Международная конвенция 1965 года о ликвидации всех форм расовой дискриминации* [Комитет по ликвидации расовой дискриминации (СЕРД)]
5. Международная конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин* [Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ)]
6. Конвенция 1989 года о правах ребенка* [Комитет по правам ребенка]
7. Конвенция 1984 года против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания [Комитет против пыток]
8. Конвенция 1951 года о статусе беженцев* и Протокол к нему от 1966 года* [Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев]
- b) Документы Совета Европы
9. Европейская конвенция 1950 года о защите прав человека и основных свобод и Протоколы 1-10 к ней [Европейская комиссия по правам человека и Европейский суд по правам человека]
10. Европейская конвенция 1987 года о предупреждении пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания [Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания - действует в отношении статьи 3 документа 9 выше]
- c) Документы Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ)
11. Заключительный акт [хельсинкского] Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе 1975 года, часть 1a (VII) и корзина III [Хельсинкский обзорный процесс, усиленный с помощью механизма обзора осуществления положений в отношении человеческого измерения, который был создан в соответствии с пунктами 1-4 Венского итогового документа, пунктами 41-42 документа Копенгагенского совещания и частью I документа Московского совещания]

В. Защита меньшинств e/

- a) Документы системы Организации Объединенных Наций:

/...

12. Проект декларации 1992 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

b) Документы Совета Европы

13. Рекомендация 1134 (1990) Парламентской ассамблеи Совета Европы 1990 года в отношении прав меньшинств, пункты 10-13

c) Документы СБСЕ

C. Экономические, социальные и культурные права

a) Документы системы Организации Объединенных Наций:

2*. Всеобщая декларация прав человека 1948 года, статьи 22-27

14. Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 1966 года* [Комитет по экономическим, социальным и культурным правам Экономического и Социального Совета]

b) Документы Совета Европы

15. Европейская социальная хартия 1961 года и Протокол 1 к ней [Комитет экспертов]

c) Документы СБСЕ

D. Гражданство f/

a) Документы системы Организации Объединенных Наций:

16. Конвенция 1957 года о гражданстве замужней женщины*

17. Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства

b) Документы Совета Европы

...

c) Документы СБСЕ

...

/...

Примечания

a/ В приводимом перечне договоры подчеркнуты, а другие документы (например, декларации) нет.

b/ В этом перечне эти договоры отмечены звездочкой (*).

c/ Эти органы выделены в этом перечне с помощью двойного подчеркивания.

d/ В этот перечень не включены около 10 документов - включая ряд подпадающих под категорию А или В деклараций СБСЕ, - которые, как представляется, не отвечают критериям, изложенным в пункте a выше, или в отношении которых, как представляется, существуют сомнения в том, что их потребуется упомянуть в конституции Боснии и Герцеговины. Тем не менее они включены в перечень документов по правам человека, представленных сторонам для их сведения.

e/ Перечисленные документы касаются конкретно прав меньшинств. Кроме того, ряд документов, перечисленных в разделе А, также имеют соответствующие положения по этому вопросу.

f/ Перечисленные документы конкретно касаются вопросов, связанных с гражданством. Кроме того, ряд документов, перечисленных в разделе А, также имеют соответствующие положения по этому вопросу.
